Ն. 4688 1900 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 15 ՉԱՐՇԷՆՊԻՀ 1318 ՇԱԲԱՆ 6 ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԵՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
Տէրսաատ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
Թաշրա	150 »	80 »	45 »

Մէնհուսէ 20 պըռւշաւն

ԲՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوەلكيان ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
4ւնճիւ սահիֆէ 11ի 10ը. հս. » 3
Մէվատտը նաֆիյա աւեր ղէնալէր մէճճանէն գապուլ օլունմագ վէ աերճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայագ

Իտարէխանէսի Սիթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվելեկեան մաթպաասըտա տըր: Հէռֆըքէ մէվատտը հաղգընտա կաղէթանըն սահիբ վէ մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մէսուլ օլունա:

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բէզինտէն Պէրլինէ չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ալէման միրալայը Եօրքըն ասքէր գօլը՝ Գոլէնը զապթ ու իշղալ իթմիշ, պիր չօգ Չինլիլէրի էսիր Թութմուշ վէ 3000 Գօգսըրը տա իթլաֆ իթտիրմիշ տիր:

—

Բրանսվալ ըլ բէյսը ճիւմհուրը Գրիւկէր՝ Բարիզտէն սօնրա Պէլճիգայը զիյարէթ իտէճէք վէ պատէհու Պէրլինէ պիլէթ էյլէյէճէք տիր:

—

Միւնիխտէքի Բարա վէքիլի Մօնսէն կէօր Սամպուչէթթի՝ կէլէճէք դէկամպրտէ Բարանըն պիր նամէի մախսուսունը Ալէմանիա իմբէրադօրը Գիյօմա Թագտիմ իտէճէք տիր:

—

Բրէթօրիատան կէլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, ժէնէրալ Տըվէթ՝ Գօերիէրի խավալիսինտէ ճանլանտըրմագ իչին կիտէր իքէն, Բէրիւնտէ Վիգթօրիա՝ ճիվարընտա կիրմիշ (*), զիրա Բուլէր՝ Ինկիլիզլէրին էլլէրինտէն գագմըշ ու իւզրը իթմիշլէր տիր (*): Լորտ Ռօբէրթսըն Հէլիօգրաֆա ճէվապըն օլտուղունը, վէ ժէնէրալ Գելլիւն տա Ինկիլիզլէրին կերիտէ գալմըշ տալին կէճիտօնսըզ սէլամէթլէրինէ աշմըշ իթմիշ տիր:

—

Իթալիա Մէճլիսը մէպուսանը՝ աազատլարընտան բազըլարընըն ֆէսխինէ գարար վէրմիշ օլտուղընտան, հօգուգէ նազըրը իսթիֆասընը վէրմիշ տիր:

—

Բօմպատան Լոնտրայա կելէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, բէյնէ Վիգթօր Նաբօլէօնըն Լիւքսէմպուրկտա պիր քէրրէ տիւգալէ իճրա իտիլմէքտէ օլուպ, Մօնթէլէիլ բէյնէ թիւ ճօգթեն Բօմպա կրանտուգըլէրինտէն կրանտիւգ Պիլիէյի Մէյ էյլէմէկտէ թալեպ իտէճէք տիր:

—

Նօբօլի չէհրի գուրպինտէքի Վէսուվ տաղընըն աաղ էթէկինտէն Թիւթիւն մէյտանա չըղմըշ, չէհրը մէպուսէրտէ իքի տէֆա զէլզէլէ վագի օլմուշ, վէ մէգքիւր տաղտան պէշ թիւրլիւ Փըշգըլարագ վաքի էտէրէք խալգա խօֆ իրաս իթմիշ:

—

Ալէմանիանըն Բէէլ լիմանընտա Գայզէր Վիլհէլմ նամ հարպ սէֆինէսինտէ պիր գազան պիւյիւքէ մէյտանա կէլմիշ, սէֆինէնին աղաճ գըսըմը յանմըշ սօնրա սէօնտիւրիւլմիւշ տիւր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Թիճարէթ աճէնտէլէրինի Թէտապիրէ մէմուր գօմիսիօն՝ տիւն Խարիճիյէ Նեզարէթինտէ աքտը իճթիմաա իլէ իճրաի միւզաքէրաթ էյլէմիշ տիր:

—Բումանիա սէֆարէթ միւսթէշարը՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք Չոնըօ հաղգըն Ղուրտէ Թարաֆի Ալէմանը՝ խարիճիյէ Նեզարէթէ տուրապ տէվլէթլէրինին հաղգըն միւլաքաթ էթմիշ տիր:

—Անատօլու վէ Սուրիա տախիլինտէ Ալէմանիա Թիճարէթինին Թէտպիրինէ Ալէմանիա սէֆարէթի իշէ Թարաֆընտան տէմիւր խաթիլէ օլան Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլօսխանէսի թիճարէթ մէմուրը Մ. Ֆանօթ՝ պու քէրրէ Իւզգէնտէրունտան Հալէպէ կիթմիշ տիր:

—Բարիզտէ վէֆաթ իթմիշ օլան Բալաթաքի Զօղրաֆեա էֆ.ինին Գիւլ իթտիրեկի սէրվէթ՝ պու քէրրէ

վարիսլէր արասընտա Թէվզի իտիլմիշ տիր: Միւթէվէֆֆանըն վասիյէթի օլտուղընտա աէիր չօյլու պուլուն բիգյայէթ պաղշտղըշմըշ տըր: Վարիսլէր՝ չիմտի պու ճիհէթլէրտէն ասլա պահս իթմէյօրլար իմիշ:

—Մէքթէպը Թըպպիյէ աաթիլի միւտիրի Ֆայգ պէյ իլէ մէգքիւր մէքթէպին իքի մէմուրլարը հաղգընտա Թահգիգաթ իճրասընա մէմուր գօմիսիօն՝ էվվէլքի կիւն ագտը իճթիմաա իթմիշ տիր: Մէզքիւր 3 մէմուրլար՝ ըրչվէթ իլէ 2 իգթիտարսըզ Թալէպէյի մէքթէպէ գապուլ իթմէքլէ իթհամ օլունըյօրլար:

—Բաքա հազրէթլէրինին Տէրսաատէթ վէքիլի Մօնսէնեօր Պօնէթթի՝ տիւն Շիշլիտէ քեաին Համիտիյէ չօճուգլար խաստախանէսինի զիյարէթ իտուպ, խաստախանէի մէզքիւր միւտիր վէ Թապիպլէրի Թարաֆընտան պէյլիգ գարշուլա գըրշըլանարագ, միւսաֆիր սալօնընա կէօթիւրիւլմիշ տիր:

Մուժարիլէյհ՝ պիրազ իսթիրահաթտան սօնրա, ճէզախանէտէն պաշլայարագ ամէլիյաթը ճէրրահիյէ քէօշկիւնի, լապօրաթուարլար սալօնլարը, էթիւվ վէ գալօրիֆէր սալօնլարընը վէ խաստախանէնին սաիր մահալլէրինի կէզիպ, կէօրտիւկի ինթիզամ վէ Թէմիզլիյէ հայրէթտէ գալմըշ, վէ ֆէննը միգրօպ վէ ֆէննը քիմիայա աիտ ալէթ վէ էտէվաթը ֆէվգալատէ Թագտիր էյլէմիշ տիր: Մօնսէնեօր Պօնէթթի՝ իքինճի քէօշկիւ զիյարէթի էսնասընտա իքի խաստա գըզճըղազըն քէնտիսինէ Թագտիմ իթտիքլէրի չիչէք պուքէթլէրինտէն բէք զիյատէ մէմնուն օլարագ, պու գըզճըղազլարը օփմիւշ վէ պատէհու մէքթէպի զիյարէթ իլէ, հազըրլանմըշ օլան պիւֆէտէն իքրամլար օլունմուշ տըր:

Մօնսէնեօր Պօնէթթի՝ իշպու զիյարէթինտէն մէմնուն գալարագ զիյարէթ տէֆթէրինի իմզա իթթիքթէն սօնրա վիքթօրիա Գրանտրամա ճազա իլէ, խաստախանէնին հէր Թարաֆընը կէզիպ հէր ճինս վէ մէզհէպտէն օլան ֆագիր չօճուգլարըն Թէտավիսինէ քեաֆի օլարագ, վէ հէր Թարաֆը զայէթ կիւզէլ վէ ֆէվգէլատէ Թէմիզ պուլունտուղունը, վէ պու խաստախանէնին մէմալիքը էճնէպիյէտէքի խաստախանէլէրէ նիսպէթլէ օլահագ պիր հալը միւքէմմէլիյէթտէ պուլունտուղունը քեաֆի գաթտար սէօյլէմիշ տիր: Մուժարիլէյհ՝ իքի սաաթ գատար խաստախանէտէ գալարագ, պատէհու Թայիպ վէ մէմուրլարը թագտիր իլէ Թէշէքքիւր իթմիշ տիր:

—Պէյօղլունտա Թարլա Պաշընտա Գօյուն սօգաղընտա ուն Թիւճճարը Տիմօսթէնին խանէսինէ խըրսըզ կիրէրէք, 600 ղշ.լը պիր գաթ էլպիսէ, 18 կիւմիւշ Թաթլը գաշըղը, 1 Թաթլը Թէպսիսի, 1 ալթուն էրքէք սաաթի, 1 ալթուն խալգա վէ սաիրէ չալընմըշ տըր: Խանէ խալգը Պրուսայա կիտմիշ պուլունտուղունտան խըրսըզ գափուն գօլայլըգլա աչըլընարագ իտէն Արնավուտ քէօյլիւ Տիմիթրի յագալանմըշ իմիշ: Մէրգումըն ուչաղընտա իթտիքի էվտէ աաթի խըրսըզլըգ վուգու պուլտուղունա օլունտուղընտան, Տիմիթրի մազնունէն տէրտէսթ օլունմուշ տըր:

—Թագտիմ մէրքէզի պօլիս սէրգօմիսէրի էֆզ. Մէճիտ էֆ.՝ Պէյ-

օղլու պօլիս մէճլիսի ազալըղընա Թային օլունմուշ տըր:

—Խալը գէմանտան պէրու Լազ գրէյլէ սանճաղընտա էնվաի ճինայէթլէր իճրա իտէն վէ Հալէպ վիլայէթինտէ ճիւրըը Շուգուր գազասընտա սաքին Հէնտի նամ էհալըսինին բաշլարընը գօղան Հէտավին Հէմտալ նամ հայտուտ՝ 4 ըէֆիգիլէ պէրապէր Թէրտէսթ օլունմուշ տըր:

—Իզմիր գուրպինտէ պուլընան պիր քէօյտէն չէհրէ կիտէն 2 Իսլամ, 2 Բում վէ 1 Էրմէնի Թիւճճար՝ Նազիլլի գուրպինտէ միւսէլլահ էշխաս Թարաֆընտան Թէճավիւզա օղրայըպ սօյուլմըշլար տըր: Էշգըյա՝ զապթիյէ Թարաֆընտան Թէրտէսթ օլունմըշլար տըր:

—Չէնկէլքէօյտէն քեամիլէն եզգըլմըշ օլան Գալըքչէր հաստախանէսի՝ իւնանէ Նազիրլէ վէ ֆիրիլէ իլէ պու քէրրէ էնիշտէն ինշա վէ իքմալ օլունմուշ տըր: Մէզքիւր հաստախանէ՝ պիր Համէքքանըլը սալօն իլէ, 7 գօվուշը, միւթէաատտիտ կարթօան գօվուշը, կէնիշ պիր Թէնէֆֆիւս մահալլինի, չէշմէ, համամ վէ չամաշըրխանէյի հավի տիր: Մէսարիֆը ինշաիյէ 289,561 ղշ. քէշֆ օլունմըշ իտի:

—Գօսօվատան հաղըլլըղընտա կէօրէ, Գոպլէ հուտուտընտա ալալաշան տէվլէթէ գարագօլը՝ 4 հայտուտա բասք կէլիպ Թէսլիմ օլմալարընը Թէքլիֆ իթմիշ իսէ տէ, հայտուտլար՝ գուրչունլա ճէվապ վէրտիքլէրինտէն, պիր մուգապէլէ պիրի Թէլէֆ իտիլմիշ, վէ տիկէրլէրի կէճէնին գարանլըղընտան պիլիսթիֆատէ Պուլկարիստան հուտուտընը կէչմիշլէր տիր: Մագթուլ հայտուտըն իւզէրինտէն պիր Մանլիխէր Թիւֆէնկի վէ 55 տէսթէ ֆիշէնկ պուլունմըշ տըր:

—Տիւրգի տաղը իլէ Սաֆթա արասընտա կէչմէսի միւչքիլ պազը մէվգըլէր իլէ հայտուտ խաթագը օլան Լէճա վէ Ճիվարընտա, Սուրիա վիլայէթի ժանտարմա մէվճուտընտա իլավէ օլունան 157 նէֆէրտէն լիւզումը գատար սիւվարի կէօնտէրիլէրէք խօլօլըրըն սէլամէթի Թէմին իտիլմիշ տիր:

—Տէրսաատէթ Որդուի սէֆիրը ճէտիտի ժէնէրալ Սավա Կրուէչ՝ տիւն զէվճէսի վէ մախտումլարը իլէ Պէլկրատտան Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր: Ժէնէրալ Կրուէչ վէ զէվճէսի, Սըրպէճի սէֆարէթինտա, սաֆէդ սէֆիրը Մ. Միյաթօվիչ վէ պիր գաչ պէյլիք մէմուրլար Թարաֆընտան իսթիգպալ օլունմըշլար տըր:

Միւշարիլէյհ իթիմաթնամէսինի պիր սուրէթինի պու կիւն ալէլուսուլ Խարիճիյէ Նազըրը Փաշա հազրէթլէրինէ Թագտիմ իտէճէք տիր:

—Բում Բաթրիգխանէսինին բուհանի վէ ճիսմանի մէճլիսլէրի կէլէճէք ճումաա կիւնիւ իճթիմա իտէրէք, վիլայաթ մէճլիսը իտարէլէրինտէ ազա պուլընան մէթրօբօլիթլէրին տէրէճէի Թէգատիւտի մէսէլէսինէ աաիտ միւզաքէրաթ իճրա իտէճէք տիր:

Բում Բաթրիգխանէսի միւլթէզիմ մէճլիսինէ, մէթրօբօլիթլէրտէն Թայինի իյճապ իտէն իքի էնիի աղանըն քիմլէր օլմասը հաղգընտա Բաթրիգին վուգու պուլան Թէքլիֆինէ գարշը Տէրգօս մէթրօբօլիթի Գալինիգօս էֆ.ինին աէմէյան էյլէտիկի Թէքլիֆ էգսէրիյէթլը արա իլէ գապուլ իտիլմիշ տիր:

Իտարէ աէֆիյէթ իտէն Բում Բաթրիգինին բիյասէթի ալթընտա Բում Բաթրիգխանէսինտէ տիւն իճթիմաա իտէն մէճլիս՝ Մէլէթա վէ Լէթիգա մէթրօբօլիթլէրինին միւխ-

թէլիֆ մէճլիս ազալըղընա Թային իթմիշ տիր:

—Հալէպ վիլայէթինտէ ճիւրը Շուգուր գազասընտա պիր քէօյտէ սըրասընտա գավկա վուգու պուլուպ Մուսթաֆա Ակհա նամընտա պիրի գաթլ իտիլմիշ օլտուղը, սէվգ օլընան գուվվէի աասքէրիյէ՝ աասայիշի իատէ վէ գաթիլլէրտէն Սալիհ, Ահմէտ, Հիւսէյին վէ Իսմայիլ նամ չախըսլարը էլէ էթմիշ տիր:

—Պօղազաալը Հաճի Ահմէտ խանըտէ պիրէ՝ տիւն Իւսկիւտար իսքէլէսինտէն վաբօրա պինիպ վաբօր աչըլըրգըտան սօնրա քէնտի քէնտինի տէնիզէ աթմըշ իսէ տէ, գուրթարըլմըշ տըր:

—Թաթիս էրզակըրընտա սաքին Ինէպօլու Ալպտուլլահ՝ խաստալանըպ Սալմաթօմրուգտա պիր էճզախանէտէն ճէլպ օլունան Ֆէրմանօ օղլու Նանմընտա պիր ուզթօրըն վէրտիկի իլաճը ալմագ գուլլանմըշ վէ էրթէսի կիւն վէֆաթ էթմիշ օլմագլա, օլունան չիւպհէ իւզէրինէ Նազըր՝ Զապթիյէ Նեզարէթի թարաֆընտան գօլաղասը Թէշրիհ օլունան Ալպտուլլահըն խալէթը՝ մէտքուր իլաճըն Թէսիրինտէն մէյտանա կէլմիշ օլտուղը Թէզահիւր իթմիշ տիր:

—Պուրսալը մուհաճիրլէրտէն օ... Տէրսաատէթ իւ վէ իֆլասընտա պուլումը պաղըր պուլունան պիր սալըղ պանդերօլը Իւ սալը՝ Մարօն թէլմէր սանայիի Ալի իշ պիր սաագլաքի Գասըմ քուն գիւ պայթը:

—Մէխալըճա Իսլամ Պէճիտ նանմընտա մէշհուր 80 նաշըրտա զէնկին վէ միւթէճավիզ պիր զաթ գաթլ իտիլմիշ օլմագլա, գաթիլլէրի Թահգիգաթ իճրասընտա գարատալըգ Թիւթիւլմիւշ տիր:

—Ֆինէրտէ էսկի քէրտէլէր պիր էվտէ ալթուն էսնասըրտա իլէ Նոզալ իւլմիշ պիր Թարիխ քէչի օլունմուշ, իւնէրիւս Թարիխտէն մէգքիւր խանէնին 1721 սէնէսինտէ պէյլիք Թէրքէման սանթաճըլըղընա իւ իւզօնսըն գազլըն Ալէքսանտիր Թարաֆընտան էարէտի օլտուղը անլաչըլմըշ տըր:

—Սէլանիքտէ Մուսթաֆա խաթիպ տէ պիր գահվէճի՝ կէչէն կիւն միւշթէրիլէրտէն պիրի իլէ գավկա ըրըլրըլէ պուչագլա իւզէրինէ հիւճում իտիքնին, տիկէր միւշթէրիլէր արայա կիրիպ գահվէճիյի գաջըղլաշտըրտըղլարը սըրատա, գահվէճի՝ ամէլէրին էլինտէն գուրթարըլըպ իւզէրինէ յատըղընը խանէսինէ գաճըպ օլունմուշ տըր:

—Իզմիր գաղընտա հէյէթի Գօրտէլիօտա պիր էվտէ մէմուր պուլունմըշ՝ ընդ ինտիսաբ Թահգիգաթ իճրասընտա 2500 մէթրօ ուզունլուգընտա ֆիթիլ վէ 30 օգգա բարութ մասատէ էտիլմիշ տիր:

—Թիճարէթտէն վէ իւարէթտէն գաթի լիւզումընտա մէպնի, Շգօտրա ֆերէճէվիք խաթթընա պաղլը՝ Թանքը իւզրը պիր չըվէնտօֆէր...

խաթթըրըն Թէմտիտի հաղգընտա Նազարը վիգգաթա ալընարագ, մէճլիս իտարէի վիլայէթ մաղպաթասը իլէ՝ մահէն Մաքտարէթիւզմայա Թագտիմ օլունմըշ տըր: Թէյֆիլիյէթ Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նեզարէթինէ հէվալէ օլունմըշ տըր: Մէզքիւր խաթթըն պիր տիկէր չիւպէ իլէ Շգօտրայա աէնիզ աահիլինէ գատար Թէմտիտի Թահգիգաթ մուգաթթէր տիր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կրօն. Ժողով տիւն հէր նէ գատար ազալը իճթիմաէ տավէթ օլունմըշ իտի իսէ տէ, ազատան եալընըզ Մանկունի Գեր. Տ. Վահրամ վէ Բաթրիգ վէքիլի Ճէվահիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիէլ Սըրբազանլար իլէ Սանտալճեան Արժ. Տ. Կարապետ Աւագ քահանայ հազըր օլտուգլարընտան, իճթիմա վուգու պուլմամըշ տըր: Մէճլիսը մէզքիւրըն պիրինճի Ատենապետի Յովհաննէսեան Գեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան իլէ ազատան պազըլարը՝ Պէշիքթաշտաքի Տ. Միքայէլ քահանայըն ճէնազէ ալայընտա հազըր պուլունմաղա մէճպուր օլտուգլարընտան, մէճլիսէ կէլէմէյէճէքլէրինի պիլտիրմիշլէր տիր: Այվազեան Գեր. Տ. Յովսէփ Սրբազան տախի Նամիզաճըլըգ սէպէպիլէ Կրօն. Ժողովա կէլէմէմիշ տիր:

—

Խառն Ժողով՝ կէլէճէք ճումաա կիւնիւ Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա ազալը իճթիմաէ տավէթ օլունմըշ տըր:

—

Գօ իրատէի Սէնիյէ մէճճանէն Սուլթանիյէ մէքթէպինէ գապուլ օլունաճագ օլան 10 նէֆէր չակիրտան՝ Նիզամէն գայտ վէ իմթիհան օլունմագ իւզրէ պու կիւն Տնտեսը վէ Ուսուցչ. Խորհուրդըլար քարտուղարլարը մարիֆէթիլէ Սուլթանիյէ մէքթէպի միւտիրիյէթինէ Թագտիմ օլունաճագլար տըր:

—

Բուսճուգտաքի Որբանոց հէյէթինին՝ Մուշտաքի գըզլար Որբանոցընտա 4 եօքսուլ չօճուգլարըն Նըմայէսինի տէրէօհտէ իթմէքէ, վէ պէհէրի իչիւն սէնէվի ալթըշար լիրա վէրմէկէ գարար վէրմիշ օլտուղը՝ Բաթրիգխանէ Թարաֆընտան Մուշա եազըլմըշ տըր:

—

Զուիցցէրիանըն Լօզան չէհրինտէն վարիտ օլան խաթէրլէրէ կէօրէ, Գավգասիա Էրմէնիլէրինտէն Օրիորդ Սոֆի Թրապիզօնցեան իլէ Պ. Ա. Արովեան՝ պու քէրրէ չէհրը մէզքիւր Թէղպիյէ մէքթէպինտէն չահատէթնամէ ախզ իթմիշ օլտուգլարը կիպի, չէհրը մէզքիւր մէքթէպը ալինի էլէքթրիգ չիւպէսինտէն Պ. Երուանդ Գարագաշեան իլէ Պ. Լեւոն Ուրախեան քէմալը մուվաֆֆագըյէթլէ իմթիհան վէրէրէք, Թէպարիւ սընըֆ իթմիշլէր, վէ չիմտի «տիրլոմ Թէքնիգ» իմթիհանընա հազըրլանմագտա պուլունմագտալար տըր: Բէզալիք Զուիցցէրիատա Պէրն չէհրի Ֆրէպուրկ ուսուլինէ Թէրպիյէ աթֆա մէքթէպի գըզ չակիրտանընտան Իւսկիւտարլը Օրիորդ Շնորհիկ Փափազեան՝ իքմալը թահսիլ իւզէրէ, Թէրպիյէ աթֆալ մուալլիմէլիկի չահատէթնամէսի ալմըշ, վէ ֆիքիլէն քէօյը միւգէտտիմէթ իթմէք իչիւն չիմտի պիր մուալլիմէնին նէզարէթի ալթընտա օրատա պիր Մանկապարտէզը իտարէ մէմուրիյէթ իթմէքտէ պուլունմըշ տըր: Բէզալիք կէչէն սէնէ տուխուլ իմթիհանընը վէրէրէք, Պէրն չէհրինտէքի մէքթէպ գա-

պուլ իտիլմիշ օլան Գայսէրիլի Օրիորդ Նաթէլ Պօղոսեան՝ պու սէնէ մուվաֆֆագըյէթլէ իմթիհան վէրէրէք, եօգարըքի սընըֆա կէչմիշ տիր: Օրիորդ Նաթէլ Պօղոսեան՝ միւթէվէֆֆիյէ Տիկին Մատաքեանըն գատիմ չակիրտանընտան պուլունմագտա տըր:

—

Պէշիքթաշ Ս. Աստուածածին քիլիսէսի բահանլարընտան Տ. Միքայէլ քահանայըն ճէնազէ ալայը տիւն սապահ մէզքիւր քիլիսէտէ իճրա օլունարագ, Յովհաննէսեան Գեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան՝ էֆրատընտա Դիմաքսեան Գեր. Տ. Համազասպ, Վեհապետեան Գեր. Տ. Մկրտիչ վէ Երէցեան Գեր. Տ. Գէորգ Սրբազանլար իլէ խայլի քէմարդապետլէր վէ քահանալար աաֆալէթ օլտուգլարը հալտէ, Ս. Պատարագ վէ Օծում այինլէրինի իճրա իթմիշ, վէ պիր տէ մէրսիյէ (դամբանական) սէօյլէյէրէք, միւթէվէֆֆա բահանըն էվսաֆը հասէնէսինի մէտհ ու սէնա էյլէմիշ տիր:

Իւպու ճէնազէ ալայընտա հէր սընըֆ ճէմաաթ հազըր պուլունտուղը կիպի, միւթէվէֆֆանըն աամարը մէմուրիյէթը աալիյէտէն Մոսատիչեան էֆզ. Ցաքուբեան էֆ.նին բէֆիգլէրի վէ անէրպաայ արատախի հազըր պուլունմըշլար տըր:

Օծում այինինտէն սօնրա ճէնազէ ալայը իլէ քիլիսէտէն տէրունը չէգարըլմըշ վէ Բում քիլիսէսինին էօնիւնտէն կէչիրիլէրէք, Բում հէյէթը բուհանիյէսի քիլիսէնին գարշըսընա չըգարագ ճէնազէ ալայընը օգումըշ տըր:

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 27 նոյ.—Պիր գաչ կիւն աղատէմ Մէճլիսը Այան Թարաֆընտան գապուլ օլունան աֆվը ումումի լայիհասը՝ Մէճլիսը մէպուսան գօմիսիօնըն հուզուրընտա կէլմիշ տիր: Գատէլ միւպահասա մէզքիւր լայիհա՝ ճէմիյէթլէր Թարաֆընտան իյգա իտիլէն ճէրիմէլէր տախի տախիլ իտիլէրէք գապուլ օլունմըշ տըր:

Բէիս Գրիւկէր՝ ալայ իլէ պէլէտիյէ տաիրէսինէ գապուլ օլունմուշ, վէ Ճէնուպի Աֆրիգա մէսէլէսինին Թէսվիյէսի իչին պիր հաքէմ հէյէթի գապուլ լէհինտէ պէլէտիյէ մէճլիսի վէ մէճլիսը ումումի բէիսլէրի իլէ նութգլար Թէպատիւլ էյլէմիշ տիր: Մ. Հանրի Բոշֆօռ՝ էհալինին խանէսիյէ սաթըն ալընմըշ վէ ժէնէրալ Գրօնէյէ Թախսիս իտիլմիշ օլան իֆթիխար գըլըճընը բէիս Գրիւկէրէ Թէսլիմ իթմիշ տիր: Թալէպէտէն միւրէքքէպ պիր հէյէթը մուբախասա՝ բէիս Գրիւկէրի զիյարէթ իթմիշ, վէ էյլէնտէն սօնրա բէիսը մուժարիլէյհ՝ Ֆրանսա խարիճիյէ նազըրը Մ. Տէլգասէ Թարաֆընտան գապուլ օլունմըշ, մուախխարէն նազըրը միւշարիլէյհ՝ բէիս Գրիւկէրէ իատէի զիյարէթ էյլէմիշ տիր:

Լոնտրա 27 նոյ.—Վարիտ օլան Թէլէկրաֆլարա կէօրէ, մուհարէպէյէ տէվամ իթմէքտէ օլան Գօէրլէր՝ Իսմիթ Գրօնըն միւթէճավիզ կիրմէք նիյէթինտէ իմիշլէր, զիրա օրատա Աֆրիգանտըրլար մէյտանընտա միւթէատտիտ Թարաֆտարլար պուլունտուղունը մէմուլ իտիյօրլար:

Նիւ-Եօրք 27 նոյ.—Վիրժինիատէն վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Վիրժինի տէմիր եօլ քէօբրիւսի՝ պիր գաթարըն վիւրուտի էսնասընտա եըգըլմըշ օլմագլա, 200 քիշի գազազէտէ օլմուշ տըր:

ԹԷԱԹՐՕ

Պու աղշամ Պէյօղլունտա Օտէօն Թէաթրօսընտա Օսմանլը տրամ գումբանիասը պիրինճի սընըֆ ագթէօրլէրինտէն Ալիքսանեան էֆ.ինին մէնֆաաթընա օլարագ Թէրթիպ օլունտուղունը տիւնքի նիւսխամըզտա խապէր վէրմիշ իտիւք: Իւպու մէճլիսէ իչին պու գումբանիա Թարաֆընտան լայըղ կէլէն Թէրթիպաթ իճրա օլունմըշ տըր:

ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Խազմահէրլէր

Բէքինտէն Նոյ. 19 թարիխլի Տէյլի Գրօնիքլ կազէթասընա պէրվէճէնը աթի խազըլմըշ տըր.

«Ինկիլիզ սէֆիրը ճէնապը Սըր Էրնէսթ Սաթօվ՝ խազմա էսնասընտա պազը Չինլիլէրին խանէլէրինտէն ալընմըշ օլան աշյայը պու կիւն կէրի վէրտիրմիշ տիր. Պու Չինլիլէրին պազըլարը՝ մուհասէրէ էսնասընտա խանէլէրինի հէր նէ գատար խէյլի Խըրիսթիյանլարա թէրք էթմիշլէր իտի իսէ տէ, քէնտիլէրի մուհասէրէտէն պէրու ֆուգարալըգ իչինտէ պուլունըյօրլար իտի. Սէֆիրը սապըգ Սըր Գլօտ Մագտօնալտ՝ Ճաբօնա հարէքէթ իթտիկլինտէ մէպլաղը մէզպուրը Ինկիլիզ սէֆարէթխանէսինէ պըրագմըշ իտի.»

«Թայմըզին մուխպիրի Տօգթ. Մօրիսօն՝ խազմայա տիւշար օլմուշ օլան Չինլիլէրին հուգուգընը միւտաֆէա իտէրէք, մէպլաղը մէզպուրըն հիչ օլմազսա պիր մըգտարը սահիպլէրինէ իատէ օլունմասընը թալէպ էթմիշ տիր. Ինկիլիզ սէֆիրի՝ իչին նէտէն իպարէթ օլտուղընը անլատըգտա, բարանըն հէբսինի տէ կէրի վէրտիրմիշ տիր. Պիր խազմանըն կէրի վէրիլմէսի՝ պիրինճի տէֆա օլարագ կէօրիւլմիշ տիր. լաքին պիր տահա պէօյլէ պիր չէյ վուգու պուլմասը, խանի պու իպարէթէ իմթիսալ էտիլմէսի հիչ մէմուլ տէյիլ տիր.»

«Բաօ-Թինկֆու սէֆիրինէ իչթիրագ էթմիշ օլան Իթալեանլար՝ չիմտի սիւալիւ քիւրքլէր կէյինմիշլէր տիր. Եէրլիլէր էվվէլս անլէրէ իբէգ չէմսիյէլէր, վէ Չինճէ չօգ մագպուլ սայըլան տահա պիր խայլի հէտիյէլէր վէրիյօրլար իտի. Լաքին Իթալեանլար պունլարը նէ՞ խարաճագլարընը պէյան իտէրէք, միւֆիտ հէտիյէլէր թալէպ էթմիշլէր, վէ հաթթա քէնտի աղըլարըյլա քիւրք խըթէմիշլէր տիր. Էհալի էթրաֆ իտուպ, մէզքիւր սէֆիրէ տախիլ օլան ասաքիրին քեաֆֆէսինէ իչի քիւրք գաբըլ բալթօլար վէրմիշ տիր. Պունըն իւզէրինէ գօմանտան՝ թալէպ էթմէք նիյէթինտէ պուլընտուղը 10000 Բուբլ թազմինաթը հարպիյէյի Բաօ-Թինկֆու էհալիսինտէն ալմագտան վազ կէչմիշ տիր.»

* *

Ֆրանսանըն Չին իչին Պրօգրամը

Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ Մէճլիսը մէպուսան գալէմ հէյէթինէ թէսլիմ իթտիկի թախսիսաթը մունզամմէ տէֆթէրինտէ Չին սէֆէրի մէսարիֆինին հիսապընը կէօսթէրմիշ օլուպ, Բարլամէնթօ տա պու պապտա պիր գարար վէրէճէք տիր.

Մուամէլաթը ասքէրիյէնին պաշլանկըճընտան 1900 սէնէսինին նիհայէթինէ գատար մէսարիֆ՝ հէսաբ 70,133,260 ֆրանգա պալիղ օլաճագ տըր.

Պու մէպլաղ իչէրինէ, Բարլամէնթօնըն թաթիլինտէն էվվէլ գարարլաշտըրըլան գանունլար մուճիպինճէ, 18,903,00 ֆրանգա գատար թախսիսաթ իթասընա մուվաֆագաթ օլունմըշ տըր.

Մէճլիսը մէպուսանըն էսնայի թաթիլինտէ, հիւքիւմէթ՝ չուրայի տէվլէթ մարիֆէթիյլէ 40,094,260 ֆրանգա գատար թախսիսաթ գապուլ իթտիրմիշ տիր.

Էլհասըլ չիմտի Ֆրանսըզ հիւքիւմէթի՝ Մէճլիսը մէպուսանտան 11 միլեօն 136 պին ֆրանգլըգ խէնի պիր թախսիսաթ թալէպ իտիյօր.

Պու սօն մէպլաղ իչէրինէ, գըսմը ազամը, խանի 10,086,000 ֆրանգը պահրիյէ նէզարէթինէ թախսիս օլունմըշ տըր. Մէպլաղը մէզպուրըն պիր գըսմը՝ պիրինէֆս մէսարիֆը սէֆէրիյէյէ թախսիս օլունմըշ, վէ պագիյէսի տէ հարպիյէ նէզարէթինէ իթասը գարարլաշտըրըլմըշ տըր. Նէզարէթը միւշարէլէյհա՝ պու մէպլաղը Չինէ սէվգ օլունան գարա օրտուսը ասաքիրինին էլպիսէ վէ էշյայի սաիրէսինէ վէ թօբ վէ սիլահ միւհիմմաթընա սարֆ էթմիշ վէ խա իտէճէք տիր.

Տիկէր թարաֆտան խարիճիյէ նէզարէթինէ տէ 150,000 ֆրանգ թախսիս իտիլմիշ օլուպ, պու բարանըն պէօյլէ գըսմը՝ Բէքինտէ մուհասէրէտէն սօնըրա Ֆրանսըզ սէֆարէթխանէսինին միւհթաճ օլտուղը թամիրաթը միւսթաճէլէյէ խարճանաճագ, վէ Չինլիլէրին թօբ աթէշինտէն սօնըրա աչըգտա գալմըշ օլան սէֆարէթխանէ մէմուրլարինի իչին պիր խանէ քիրալանըբ, քիրասը օ մէպլաղտան վէրիլէճէք տիր.

* *

Ցէն-ոգլան կէլէն Բէլէկլէր

Բարիզ 26 Նոյ.— Չինտէքի էճնէպի սէֆիրլէր՝ քէնտի իթթիլաֆնամէլէրինտէ, Չինին մուհաֆազաի թէմամիյէթինի թալէպ իտիյօրլար.

Մումաիլէյհիմ սէֆիրլէր՝ Չին ումուրը մալիյէսինի թահթը միւրագէհալարընտա (գօնթրօլ) թութաճագ օլան տէվլէթլէրէ պիր միլեառ 500000 միլեօն ֆրանգ ավանս թալէպ էյլէյօրլար.

ԲՈՐԹՈՒԿԱԼ ՄԻՍՏԷՄԼԻՔԷԱԹԸՆՏԱ

Տէլակօա քէօրֆէզի հագգընտակի վէ Ինկիլիզ-Բօրթուկալ հուտուտլարընըն թաահհիտ օլմուշ պիթմիշ տիր.

Տէլակօա քէօրֆէզի իչինտէ, Զուլուգէրալընըն Պէրն չէհրի հագգը մահքէմէսի թարաֆընտան թային օլընան թազմինաթը նազարիյէ՝ Բօրթուկէզ հիւքիւմէթի մէմուրլարը թարաֆընտան Ինկիլթէրա Պանգասընա թէսլիմ օլընմըշ օլմազլա, անգարիպ իտթիհագը օլան տէմիրեօլ հիսսէտարլարընա թէվզի օլընաճագ տըր.

Տէրխաթըր օլընտըղը վէճհլէ, Պէրն մահքէմէսինին թային իթտիկի թազմինաթ՝ հէման 25 միլեօն ֆրանգա պալիղ օլուպ, պունըն 2½ միլեօնը՝ Ամէրիգալը հիսսէտարանա թէվզի օլընմագ իւզրէ Միւթթէհիտէ Ամէրիգայա թէսլիմ իտիլմիշ օլտուղընտան, պու իքի պուչուգ միլեօնըն իմտիխապէրինի Միւթթէհիտէ Ամէրիգանըն Լօնտրա սէֆարէթի պիրինճի սըր քեաթիպի Մ. Հանրի Ուայթ, վէ 22 պուչուգ միլեօն ֆրանգըն իմտիխապէրինի տէ Ինկիլթէրա խարիճիյէ նէզարէթի մէմուրիյէթինտէն Մ. Լանկլէյ իթա իթմիշլէր տիր.

Թաահհիտը հուտուտ մաատտէսինէ կէլինճէ, կազէթալարըն պէյանընա կէօրէ, Ինկիլթէրա իլէ Բօրթուկալ արասընտաքի նուֆուզ տաիրէլէրինին թայինի իչին նասըլ օլընան Ինկիլիզ-Բօրթուկէզ գօմիսիօնը բաբօրթօսը խազըրնա նէշր օլընաճագ տըր.

Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին խարար իթտիկի պազը միւհիմ նօգթալար՝ անըն լէհինէ թէսվիյէ օլունմուշ, Բօրթուկալ իչին հիչ պիր մէնֆաաթը օլմամըշ տըր.

ԱՄԷՐԻԳԱՏԱ ՖՈՒՐԹՈՒՆԱԼԱՐ ՎԷ ՊԷՕՅԻՒՔ ԽԱՍԱՐԱԹ

Նիւ-Եօրգտան Նոյ. 21 թարիխլի Տէյլի Էքսբրէս կազէթասընա չէքիլէն թէլկրաֆ տըր.

«Պու արալըգ Ամէրիգանըն հէր թարաֆընտա պէօյլէ խասարաթը մուճիպ պիր չօգ ֆուրթունալար չըգտըղը իճրաի հիւքմ իտիյօր. Գըրթանըն ճէնուպ թարաֆընտա գար ֆուրթունալարը իճրաի հիւքմ իտիյօր. Ղարպ թարաֆընտա գար ֆուրթունալար բէք չօգ խասարաթը մուճիպ օլույօր. Չարգ թարաֆընտա նազէմէվսիմ չըտտէթլի պիր սըճագլըգ օրթալըղը գասըպ գավուրույօր. Միւթթէհիտէ Ամէրիգա մէմալիքինին պիր չօգ էհալիլէրինտէ ֆուրթունալար, սէլլէր խասարաթը թէվլիտ իտիյօր. Թէնէսի [illegible] իտէրէք, Նիւհայէթ պիր թէլէֆաթը մուճիպ օլմուշ տըր. [illegible] էյալէթինին խարըճընտաքի [illegible] մէնթէգէլէրտէքի միւվարէտաթը մէն էթմիշ տիր. Գօլօրատօ գըրթասընտաքի պիր չօգ մատէնլէր՝ նազլիյէ վասըթալարը պուլունմամասընտան տօլայը թաթիլը էչղալ իթմէկէ մէճպուր օլմուշ տըր. Նոյ. 21 ագշամը Նիւ-Եօրգ չէհրինտէ չիտտէթլի պիր ֆուրթունա զուհուր իտէրէք, պիւթիւն թէլէկրաֆ խաթթըլարը պօզուլմուշ տըր.»

200 ՔԻՇԻԼԻՔ ՊԻՐ ԽԸՐՍԸԶ ՉԷԹԷՍԻ

Սօֆիատա նէշր օլընան Պուլկար կազէթալարընտա օգունմուշ տըր.

«Ալիյէ տաիրէլէրինէ մէնսուպ պազը զէվաթըն բիվայէթինէ կէօրէ, Սօֆիա բօլիս միւտիրիյէթի՝ 200 քիշիտէն միւրէքքէպ պիր խըրսըզ չէթէսի պուլմուշ տըր. Պու չէթէ Պուլկարիսթանըն մուխթէլիֆ թարաֆլարընտա պիր չօգ խըրսըզլըգլար իճրա էթմիշ տիր. Չէթէնին հէր չըմէնտիֆէր սթասիօնընտա աճէնթէ գըլըգըը տատմալարը վար իմիշ. պու խըրսըզ գումբանեասընա մէնսուպ օլան խատիպլէր պիրէր պիրէր թութուլըյօր իմիշ. Չէթէյէ գատար 30ը խազալանմըշ տըր. Կէրէք խըրսըզ վէ կէրէք խըրսըզ խաթունը օլարագ մէմուրիյէթը գազըթայա 200 քիչի պիլտիրիլմիշ տիր. Պունլարտան պիր չօղը հիչ պիր սըֆաթը մէմուրիյէթի հաիզ օլմատըղը հալտէ ժանտարմա էլպիսէսինի կիյէրէք էօթէյէ պէրիյէ պաշ վուրմագտա իմիշլէր. Գումբանեա էֆրատը կիզլի նամ գուլլանըյօրլար իմիշ. Խազընտա ճիւմլէսինին տէ խազայը իլէ վէրէճէքլէրի զանն օլունըյօր.»

ՎԻՐԷՄԷ ԳԱՐՇԸ ԵԷՆԻ ՊԻՐ ԻԼԱՃ

Պիր Վիէննա կազէթասընտա օգունմըշ տըր.

Վիէննա սէրիրիյաթը ումումիյէսինտէ բրօֆէսէօր Տօգթ. Բիթթէր ֆօն Սթօֆէլլա՛ն չիւպէսինտէ պիր աղ վագըթտան պէրու ագճիյէր վէրէմինին թէտավիսինտէ խէնի պիր իլաճ գուլլանըլմագտա օլուպ, պունըն թէրքիպի՝ չիւպէի մէզքիւրէտէ իկթիպ քիւլլիյեաթ խէնը մուավինլէրտէն Տօգթ. Աուֆ Հօֆ թարաֆընտան պուլունմըշ տըր.

Պու իլաճլա թէտավի իտիլմիշ օլան խաստալար՝ էլէէվէլ 100տէն զիյատէ տիր. Վէրէմէ խաֆիֆ սուրէթտէ թութուլանլար քեամիլէն էյիլէչմիշ վէ վէրէմին չիտտէթլի վէ վախիմ վուգուաթընտա գըսմէն էյիլիք վէ գըսմէն իթթիրատ կէօրիւլմիշ տիր. Մումաիլէյհ բրօֆէսէօրին՝ Հօֆի մահլիւլին իմթիզաճը էթմիշ օլմասընտա սէպէպ՝ պունըն արսէնիգի հավի օլմասը իմիշ. չիւնքի արսէնիգ հէմ միգրօպլարը թէլէֆ իտիյօր, հէմ վիւճուտտա գանըն թէչէքքիւլինէ խարտըմ իթմէկտէ իմիշ, սըճագլըգը տէֆ իտիյօր վէ իշտիհա կէթիրիյօր իմիշ. Պունընլա պէրապէր մէզքիւր չիւպէսինտէ պու տէվա կիզլի թութուլմայըպ սաիր թապիպլէրէ տէ մալիւմ օլմագ իւզրէ բէչէթմա թարզընը մէրթիպ վէ իլթա օլունըյօր.

ԹԷԼՍԻԶ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Կէչէնլէրտէ Շըմալ վէ Պալթիգ տէնիզլէրինտէ զուհուր իտէն ֆուրթունա էսնասընտա բօսթա վաբօրլարըյլա Ալէմանիա սէվահիլի արասընտա թէլսիզ թէլէկրաֆ ուսուլի իւզրէ մուխապէրէյէ թէշէպպիւս իտիլէրէք, պու պապտա մուվաֆֆագըյէթ հասըլ օլմուշ տըր. Ալէմանիատա կէրէք բօսթա վէ թէլէկրաֆ նէզարէթի մարիֆէթիյլէ վէ կէրէք մէմուրինը ասքէրիյէ վասըթասըյլա թէլսիզ թէլէկրաֆ ուսուլի իւզրէ պիր չօգ թէճրիւպէ իճրա օլունմագտա տըր. Մէմուրինը ասքէրիյէ Շըմալի Ալէմանիանըն էն խիւքսէք տաղը պուլունան Պրոքէն նամ տաղ իլէ Թօրնիքիա հէվալիսինին էն խիւքսէք թէբէսի օլան Քիֆհօյզէօնըն իւզէրինէ թէլսիզ թէլէկրաֆ ալէթը խէրլէշտիրիլմիշ, վէ իկիլէն թէճրիւպէլէրտէ մուվաֆֆագըյէթ հասըլ օլմուշ տըր. Իքի տաղըն արասընտաքի մէսաֆէ՝ 60 քիլօմէթրօ տըր.

Սթրազպուրկ տարիւլֆիւնունընըն տարիւլթիպհանէ միւտիրի՝ իքի բրօֆէսէօրին իճատ իթտիկի թէլսիզ թէլէկրաֆը բէք զիյատէ բալահ իթմիշ, վէ գուվվէթի ալէթը մըգնաթըսիյէ իթիմալիյլէ Մարգօնի սիսթէմի իւզրէ թէլէկրաֆլար բէք ուզագ մահալլէրէ կէօնտէրիլէպիլէճէկի հագգընտա վուգու պուլան զաննիյաթըն խաթա օլտուղընը կէօսթէրմիշ տիր.

Թէլէկրաֆլարը նագլէ սաիրն ճէրէյանը էլէքթրիգինին գաթ իտէճէկի մէսաֆէ մահտուտ օլուպ, ճէրէյանըն տահա պիր չօգ մէսաֆէ գաթ իթմէսի իչին նէ գատար չալըշըլսա պօշ իմիշ. Մամաֆիհ բրօֆէսէօր Պէրարըն իճատ իթտիկի ուսուլա նազարէն Մարգօնի ուսուլինին մահզուրլարը իզալէ օլընմագտա իմիշ. Հէլիկօլանտ ատասըյլա Գօգս Հաֆէն արասընտա բրօֆէսէօր Պէրարըն ուսուլի իւզրէ մուխապէրէ իտիլմէքտէ տիր. Հէլիկօլանտ ատասըյլա Գօգս Հաֆէն արասընտաքի մէսաֆէ 62 միլ տիր.

ՌՕՄԱՆԱ ՄԷՊՏԷ ՕԼԱՃԱԳ ՊԻՐ ՎԱԳԱ

Այտըն հավատիսլէրինտէ մէվգուֆ պուլունան մահքիւմլէրտէն պազը չէրիրլէր՝ Պօրոլամ գալէսինէ կէօնտէրիլմէք իւզրէ Իզմիրէ կէօթիւրիւլմիշլէր իտի. Պունլար միյանընտա պիրի վար իմիշ քի, սէպէպը մահքիւմիյէթի էն էսասլը վէ էն մէրագլը պիր ռօմանա զէմին թէչքիլ իտէճէք պիր խէյլ իմիշ. Պու ֆաճիայը Իզմիր կազէթալարը չէօյլէ նագլ իտիյօրլար.

Պունտան 40 սէնէ էվվէլ Լա Շարէլ խամինտէ 35լիք պիր Ֆրանսըզ հէնուզ 20 եաշընտա իքէն, գարըսըյլա պէրապէր Իզմիրէ կէլիպ թիճարէթէ միւպաշէրէթ այլըղը Այտըն գասապասը ճիվարընտա խազլըգ պիր խանէ խաչամագա պաշլար. Բիվայէթէ կէօրէ, մէրգում՝ Բարիզին էն միւթէպէր ֆամիլեալարընտան պիրինէ մէնսուպ օլտուղը կիպի, զարըը տա բրէնսէս իլէ վագթ կէչիրէն պէօյլէ գատընլարտան իմիշ. պու պախթիյար զավճ զօճա՝ մահալլը մէզքիւրտէ թամ 20 սէնէ մէսուտանէ վագըթ կէչիրիրլէր.

Պու մէսուտ ֆամիլեա պիր սապահ էվլէրինէ էչխասըը վէ էթվարը պէյթիյէլէրինի պէրապէր քիւլլ հալինտէ պուլունըր. Հէր քէս պու կիւզէլ սաֆիյէտէ օ կէճէ զօճաէն խանըմըն չըգարագ պիչարէ զօճանըն տա գըրթալ թութմայըպ խանըմըշ օլտուղընը զանն իտէրլէր. Մահալլի հիւքիւմէթի պաշգա պիր էմարէ պուլամամասընտան մէչպուր թահգիգաթընը իլէրլէթմէյէ լիւզում կէօրմէզ.

Արատան կիւնլէր կէչէր վագաա հէման ունուտուլմագ տէրէճէլէրինէ կէլիր. Այտըն գասապասընտան միւէսսէսէ ֆագրիգալարտան պիրինին սահիպլէրի մէվճուտ ամէլէտէն պիր զիլի կէօրիւր վէ պունը պիր գաչ այ էվվէլ մատամ Լա Շարէլին բարմագընտա կէօրտիւկինի խաթըրլար. Պու գատընը օ գատար սաֆ իլ լօգայտ օլմատըղընտան, էճէմիյէթ պիր ամէլէնին բարմագընտա—վէլէվ մատամ Լա Շարէլին օլմասըն—տէյէրէք պիր խիւզիւկին պուլունմասընը միւնասէպէթսիզ պուլտըղընտան, կիզլիճէ թահգիգաթա պաշլար վէ պու խիւզիւկին մատամ Լա Շարէլէ աիտ օլտուղընը վէ մէրգումէ ամէլէյի պիր թարաֆա չէքիպ պու խիւզիւկին նասըլ օլտուղընը քէնտի բարմագընտա պուլունտուղընը սօրար վէ էկէր տօղրուսընը սէօյլէր իսէ քէնտիսինէ մատամ Լա Շարէլին վարիսլէրի թարաֆընտան միւքեաֆաթ վէրիլէճէկինի սէօյլէմէսի իւզէրինէ, մէզպուրէ չու սուրէթլէ տօղրուսընը սէօյլէր.

«—Մատամ, պիր գօճամ վար տըր, սագըն պունը սէօյլէմէյին. գօճամըն պու իչտէ մէտխալի օլտուղընը զանն էթմէյինիզ, գօճամ՝ օլսա օլսա պու քէօչքի խազան ատամլարա մուավէնէթ էթմիշ տիր, նէ՞ խարըսըն, օնլար տա էն էյի տըր նէ գատար մէզամ իլէրլէթմիշ տիր. Պաշգա տիւրլիւ խապարմագ իտի.»

Արթըգ ֆագրիգա սահիպլէրի իչին պունտան զիյատէ իչգահա իհթիյաճ կէօրիւլմէտիկինտէն, հէմէն զապըթայա մահլիւմաթ վէրիլմիշ, զապըթա տա ամէլէնին իթիրաֆընը թալէպ էթմիշ վէ գատընըն իթիրաֆընը տօղրու օլտուղը մէյտանա չըգմըշ.

Խալտա ճինայէթ սաֆիյէտէ օլուպ, Մ. Լա Շարէլին՝ հէրիֆլէրին սայֆիյէյէ կիրտիքլէրի սըրատա ույանըպ էվվալ վէ էչյասընը մուհաֆազա գայթըսըյլա տուրմէսի՝ զարը գօճա իթթիսինին տէ խաթթէմի հայաթըլարընը

---

(96)

ՌԷՖԱԳԷԹ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՕՆ ԱԼԻՔ

—Լաթիֆէնիզ պիրազ ազըրճա կէլիյօր.

—Պէնտէն սէօզ չըգմազ, գօրգմա, տօղրուսը ճէսարէթինէ հիչ տայանամազ.

—Նէ՞ ճէվապ վէրէյիմ.

—Պէնտէն հիչ վէսվէսէ էթմէ, ումարըմ քի թէքրար պաշլարսըն.

—Թէհամմիւլիմ...

—Պու կէճէ կիւրիւլթիյի իշիթտիմ իսէ, լէտի Կլէնմուրըն օտասընտա խըրսըզ կիրմիշ զանն էթտիմ. Տէրհալ արգա նէրտիվէնտէն եօգարը չըգտըմ.

—Նէրտիվէն պաշընտաքի գաբուսըն անախթարը եէտիրիզտէ՞ մի իտի.

—Սէնտէ տէ պիր անախթար վար իմիշ տէմէք օլուր. Պէն օ գաբուսըն անախթարընը թէսատիւֆէն պիր սանտըգ արգասընտա պուլմուշ իտիմ. Սէնին նէտէն անախթարը նէրէտէն պուլմուշ օլտուղընը սօրմամ պիլէ. Հէր նէ հալ իսէ խըրսըզ եագալայաճաղըմ զանն իլէ նէրտիվէնէ չըգտըմ. սէնի կէօրտիւմ իսէ նիյէթիմի տէյիշտիրտիմ... խըրսըզ իչի օլմատըղընը անլայընճա, պաշգա տէֆա օլմազսա գարար վէրտիմ.

Թանգրէտին սապր ու թէհամմիւլի թիւքէնիյօրտու.—Մուզտարիպ օլարագ, սիզ խոնիզ իսթէյէն...

—Պէ՞ն մի, նէ՞ իսթէյէճէյիմ... խըրսըզլըգ էթմէ՞ք մի իսթէյէճէյիմ... լէտի Կլէնմուրտա՞ն մը...

—Խըրսըզլըգ տէյիլ, սուս իսթիյորում...

—Նէ՞յի սուս իսթիյորում իսթէճէյիմ. Սէնի օրատա պուլտուղըմ հալտէ, սուսը թըլմալ պահնէ գըլը՞ մը խա՞... պու սէօզլէրին նէ՞ լիւզում մը վար, լէտի Կլէնմուրա օլան չիւ... մուհապպէթին իլզամըյլա, կէճէլէյին պիր թէճէսսիւսէ գոյուլմուշ օլտուղընը իթիրաֆ էթ պիթսին.

—Թէքրար սէօյլէրիմ քի...

—Միւսթաֆէյա հիչ հաճէթ եօգ, խալթիտա զարուրը աչըգ լէտի Կլէնմուրըն օտասընտա կիրէն սէն տէյի՞լ միսին. Հա՞նկիմիզ հանկիմիզը օտատա պուլտուգ, մէսէլէ օրատա, խըթէրսէն կիւտէլիմ լէտի Կլէնմուրա սօրալըմ, մէսէլէ անլաշըլըր...

Թանգրէտա պու թէքլիֆի գապուլ էթմէյինճէ.—Կէօրտի՞ն մի քի, սըրըլըտա վագըֆ ըմըշըմ.

—Սըրըըմա՞ մը, սըրըըմա՞ մը.

—Հէմ տէ թէմամըյլա վագըֆ.

—Վագըֆ օլտուղընըզ սըրր հանկիսը իսէ սէօյլէյին տէ, պէն տէ անլայըմ.

—Սէվկիլօրուն...

—Սէօզիւնիզէ տիգգաթ...

—Նէ՞ տիգգաթը... հէմ տէ չիտտէթլի սէվկիլօրուն.

—Շիտտէթլի՞ մի...

—Այ օլուրսուն, չիտտէթլի օլուն, հէր հալտէ գարանլըգ սայըլմազ. Լէտի Կլէնմուրըն չիտտէթլի սէվմէքտէ օլտուղըն մուհագգագ տըր.

—Պիրազ խավաշ սէօյլէյին.

—Նէ գատար խաթէր իսէն խավաշ սէօյլէյիմ. անճագ իչ տիւտան պէրու լէտի Կլէնմուրը սէվմէքտէ սին, պու կէճէ տէ սէվտիյինի իսպաթ իթտին.

—Պու կէճէ...

—Հէր հալտէ, սէվիմէյէ չայէսթէ տիւլպէր վէ սէվիմլի պիր տէլիքանլըսըն. Պէնիմ կիպի սապի վէ նամուսքեար պիր տատըն չիւպհաս.

Նէմէք օտասընտան լէտի Կլէնմուր.—Նի՞չին էճէլէ կէլմէյօրսընըզ, կէլիմ, սէօզէ հիչ քերէյ իտիյօր.—Տէտիքտէ, Թանգրէտա հէմէն օտասընա կիրտի.

Լէտի Կլէնմուր իքի չէգլ, պիր մաքսատը կէօրմէչ օլտուղընը պէյան իլէ բուլյանը հիտայէթ իտիյոր պիթիրտիքտէն սօնրա, Բաթրիք՝ Թանգրէտէ տօղրու սէօզիւնը եէրի՞ սէօյլէտի,

—Հազըրլագլարը պուլյա՞ մը իմիշ.

—Սըրֆ բուլյա.

—Վէ լօքին.

—Սըրֆ բուլյա տիյօրում, տօղրու.

Մարքի տը Սէն-Լիւգ էրինէ Տէ Բրօֆիւնտիսին սէօզլիւսիւ քէսէրէք.—Գօնթ տը Մաաօգըն նիյէթը ֆասիտէսինտէն իպարէթ օլտուղը չիմտի անլաշըլըյօր. Լէտի Կլէնմուրը սէվմէյինէ խաբէրի օլտուղընը Թանգրէտէ իսպաթ իտէրէք, պաշգա Թանգրէտին չիւպհէյէ վարամամալարըյճագ սուրէթտէ սէրպէսթ հարէքէթ իթմէյի գուրմուշ. Արչիպալտ Գաուքիլին հագիգաթէն պիր կիւրիւլթիւ իչիթմէսի իւզէրինէ գալգըփ տա լէտի Կլէնմուրըն օտասընա չըգմըշ օլտուղընա Թանգրէտ թէմամըյլա գանաաթ հասըլ իթմիշ վէ պու սուրէթլէ Թանգրէտ գուրմուշ օլտուղը տուզագա քէնտիսի տիւշմիւշ.

Տէ Բրօֆիւնտիս.—Էվէթ, մէսէլէնին ճանը պունտա խաթըրէթ. չու հալտէ Արչիպալտ Գաուքիլին պիր ան էվվէլ մէրամընը իճրա իթմէսի մէսէլէսի գալմըշ իտի. Չիւնքի լօրտ Կլէնմուրըն օն կիւնէ գատար ավտէթի մուհագգագ օլտուղընտան, չու օն կիւն զարֆընտա, լօրտըն նամուսընը իլալ իթմէք իճապ իտիյօր.

—Լաքին օն կիւն տէյօրսընըզ ամմա, սէքիզ կիւն սօնրա պիլէ, գըսքանճլըգ հազրէթլէրինին էմրի վիւրուտ իտէճէյինի ունուտուլմայըօրսընըզ. Էմր կէլինճէ տէ ֆէնէրը նիւգթէսիզ մատամէսի թէզազլըրըր իթմէյի վէ լէտի Կլէնմուր տըր թէք լօրտ Կլէնմուրըն զէվճէսի սըֆաթընը հայիզ օլմալըղը հալտէ գօնթ տը Մաաօգ նէ՞ սէօյլէյէ մէյտանի լէտինին չըրգընը բօյըմալ իթսին.

—Էմրին կէլմէյէճէյինի պիլիյօրում. լաքին էմր կէլինճէ, խայթիյա գօնթ տը Մաաօգըն էլինէ կէչէճէք թէքթիփը պէօյլէ գուրուլմուշ տըր. գօնթ տը Մաաօգ տա, էմրի խաթըրլայըպ գատար ճէթկինէ սագլայաճագ տըր.

—Տիմէք օլուր քի, Թանգրէտ իլէ տօղթօր Բաթրիքէ գօնթ տը Մաաօգա գարչը էթէրի գօլըը պըրագը՞ մը տըրլար.

—Պէլքի, իլէրիտէ անլաշըլըր.

—Հագիգաթէն պէն պու գօնթ տը Մաաօգ տէթրիյի տատատան զօրգմաղա պաշլայըմ. Ալէրգ օլանլար, զէվզէլէրի ուզըրըլմա, նամուսա հիւճում իտէրլէր. հօլ պու քի, պու խաթիպ ատամ, իմթիգամ գաստըյլա, իլլալը նամուսա թէսատի իտիյօր.

—Գազալըմ պազը քէսան իսթիսնա իսթիսնա տէտիքլէր չէյ տէ պիր զէվք տէյիլ մի տիր. Շուրասընը ունութմամալըյըզ քի, լօրտ Կլէնմուր տա պիր սուրէթլէ գալըմանմազ գօնթ տը Մաաօգը չայանը իչին պիր հայլ գօնուշ իտի.

(Տէվամը)

խանէյը օլմուշ ալըր. Ճինայէթին կիւլէնմէսի մագտուրի խու՛գօճամոն տաքիպէյի պիր գաչ ատգիգա զարֆընտա եէր իլէ եէքսան իթթիրմիշ տիր.

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Բուգուն սահնատը Տէֆթէրը Խազանի մէմուրիյէթինէ՝ Երզրում վիլայէթի մէրքէզ սահնատը Տէֆթէրը Խազանէ մէմուրը Փաշ. Մուսթաֆա Շէքէթ էֆ. Թային,

Մաթղաս վէ քիւթիւպխանէլէր մուայէնէ մէմուրը սաաա. Ավրաամ Վարօրիսի էֆ. հազրէթլէրինէ ուլէա օընդը էվվէլի, վէ Վիէննա սէֆարէթը Սէնիյէսի Բիճարէթ մէմուրը Իզզ. Ֆուադ պէյէ մութէմայիզ րութպէյէլի թէվճիհ պույրուլմըշ ալըր.

ՆԻՇԱՆ

Իթալիա տէվլէթը փախիմէսինին Տէրսաատէ սէֆարէթխանէսի ժենէրալ գօնսօլօսը գօնթ Մանէյէ Չիճֆի Մէճիտի, վէ սէֆարէթը միւշաւիրէլէյնա մաայէթինէ մէմուր վարօրլէն գօմանտանը Էվվէլինէ Զէքիյէ Յինճի, վէ մէզկիւր վարօրըն Չնճի գաբտանը գօնթ Բօրխէսէ իւէ՝ սէֆարէթը միւշաւիրէյնը պաշ քեաթիպի մարքի Ֆիօրավեննթիյէ Չինճի Օսմանի, Ինկիլթէրա տէվլէթը Փախիմէսինին Բէքրին սէֆարէթի ալթընճի միւլէթէրի օլուպ, Նունան մունհարէպէսի էնաարնատա Թոյփխաթաարնի ժուրնալերի սէֆաթըլյա Թէսալխատա պուլընմըշ օլան Մ. Պիկամա Յինճի Մէճիտի, վէ Գօսովա վիլայէթի մէնլիսը իտարէսի պաշ քեաթիպի Իզզ. Սալղ Վիճտանի էֆ. յէ Յինճի, վէ մունասպէր միլայէթ միւմէյյիզի րիֆ. Իպրահիմ էֆ. յէ Դինճի ըիւթպէյէրտէն Օսմանի նիշանը զիշանլարը,

Տօզթ. ֆօն Միւլիֆին ժաաաժաարնա թիպպիլէն Յինճի, վէ քէրիմէսինէ թիպպիլէն Չնճի, Մաճառիսթան մէամի նէզարէթի միւսթէշարըրըն զէվճէսի մատամ Սէսիլ Ռոզէնֆիլտէ Չնճի, վէ ատուֆ. Լոզօֆէթ պէյ էֆ. հազրէթլէրինին քէրիմէսի Մարգա հանըմա Յինճի ըիւթպէլէրտէն Շէֆագաթ նիշանը հիւմայունլարը,

Մաճառիսթան մաաէն նէզարէթի միւսթէշարը Մ. Պէգ Հարօ Ռոզէնֆիլտէ ալիուն Լէյագաթ, Ինկիլթէրա տէվլէթի փախիմէսինին Բէքրին սէֆարէթի ալթըճի միւլէթէրի օլուպ, Նունան մունհարէպէսի էնաարնատա Թոյփխաղաթարըն մուխպիրի սըֆաթըլյա Թէսալիատա պուլընմըշ օլան Մ. Պիկամա Խունան մունհարէպէ միտալեասը իհսան պույրուլմուշ ալըր.

ՐԷՍՄԻ

Բօսթա հէվալէնամէսի (մանտաբօսթ) ուսուլիյլէ ազճէ իրսալ իտէնլէրտէն պազըլարըն՝ կէօնտէրտիքլէրի մէպալիղին միւրսիլալէյհինէ վիւսուլինի միւսպիթ իմզա վէ մէօհր Թալէպ իթմէքտէ օլուգլարը պազը մահալլէրտէն վագը օլան իշարաթտան անլաշըլմըշ օլուպ, հէվալէնամէ ուսուլիյլէ ազճէ կէօնտէրէճէք օլանլարա ազճէյի ալընթօսթախանէ թարաֆընտան պիր գըթա Թէսլիմ իլմուխապէրի իթաա՛ բօսթա հէվալէնամէլէրի իբզամնամէսինին 5ինճի մատտէսի իգթիզասընտան օլարագ, ազճէնին միւրսիլալէյհէ իթասընտա քէնտիսինէ մէօհրլէթտիրիլէճէք հէվալէնամէ՝ էվրագը միւսպիթէ մազամընտա բօսթախանէյէ հըֆզ օլունմագտա օլտուղը, կ անճագ զիքր օլընան նիզամնամէնին 6ընճը մատտէսինտէ հէվալէ ազճէսինին բօսթախանէյէ հիյնը թէսլիմինտէ միւրսիլ թարաֆընտան 40 բարա ուճրէթը մագթուէ մուգապիլինտէ հէվալէնամէնին քէնտիսինէ թէսլիմ իտիլտիկինէ տաիր միւրսիլալէյհ թարաֆընտան մէօհրլէնէճէք իմզալը պիր գըթա մազպուլ իլմուխապէրի Թալէպ օլընապիլէճէկի, վէ Թէէտիյէ իլմուխապէրի ազճէնին հիյնը Թէէտիյէսինտէ միւրսիլալէյհէ իմզա իթթիրիլտիքտէն սօնրա մախրէճ բօսթախանէսինէ կէօնտէրիլէրէք միւրսիլէ բօսթախանէյէ միւրաճաաթընտա քէնտիսինէ Թէսլիմ գըլընաճաղը միւնատէրիճ պուլընտուղընտան, հէվալէնամէ ուսուլիյլէ ազճէ կէօնտէրէնլէր՝ բօսթախանէլէրին Թէսլիմ իլմուխապէլէրինտէն պաշգա պիր տէ միւրսիլալէյհին իմզա վէ մէօհրինի հավի պիր վարագա Թէլէպ իթթիրմէք իսթէտիքլէրի հալտէ մատտէի մէզքիւրէ հիւքմինէ Թէվֆիգը մուամէլէ իթմէլէրի՝ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթը ալիյյէսինտէն վագը օլան իշար իւզէրինէ իլան օլընըր.

* * *

Տէրսաատէ Իսթինաֆ Մահքէմէսի միւտտէիի ումումիլիկի մէմուրիյէթը ալիյյէսինտէն հազէթալարա կէօնտէրիլէն վարագալար տըր.

Էվրօբայա ֆիրար իտէնլէրտէն օլուպ, էլէէվմ Բարիզտէ պուլընտուգլարը վէ պիր մուտտէթ քիթապ նէշրինէ Թէշէպպիւս էյլէտիքլէրի իտտաասընտա մազնունալէյհիմա օլան տօգթ. գօլաղասը Իսմայիլ Քէմալ, վէ Մաթպուաթը Էնճիւմէնէ խուլաֆասընտան Նէմիրա Նամ շախսլար հազգլարընտա իճրա գըլընան Թահգիգաթ իւզէրինէ, հէյէթը իթթիհամիյէտէն ճինայէթլէ իթթիհամ իտիլմիշ օլմալարընտան տոլայը, Ուսուլը Մուհաքէմաթը Ճէզաիյէ գանունընըն 371ինճի մատտէսի մուճիպինճէ մուամէլէի միւգթազիյէ, իյֆա վէ մուհաքէմէի ղըյաբիյէլէրի պիլիճրա մէրգումանըն մաքհիւլիյէթ հալը օլան էֆալը ճիւրմիյէլէրը սապիթ օլմասընա մէպնի, գանունը ճէզանըն 58ինճի մատտէսինին ֆըգրաի էվվէլիսինէ թէվֆիգէն միւէպպէտէն գալէպէնտ իտիլմէլէրինէ, վէ 31ինճի մատտէի գանունիյէ մանթուգընճա հուգուգը մէտէնիյէտէն իսգաթ օլունմալարընա, վէ գաթէն հաճըզնա գարար վէրիլմիշ օլան մալլարը հազգընտա տախի Ուսուլը Մուհաքէմաթը Ճէզաիյէ գանունընըն 377նճի մատտէսի մանթուգընճա մուամէլէ օլունմասընա Մահքէմէի Ճինայէթտէն հիւքմ օլունմըշ, վէ զիքր օլունան Ուսուլը Մուհաքէմաթը Ճէզաիյէ գանունընըն 377նճի վէ 378ինճի վէ 381ինճի մատտէլէրիյլէ մէվատտը սաիրէսի ահքեամընա թէվֆիգը մուամէլէ օլունմասը մէրճիինէ պիլտիրիլմիշ օլմաղլա, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գըլընըր.

* * *

Էվրօբայա ֆիրար իտէնլէրտէն օլուպ, էլէէվմ Լօնտրատա պուլընտուգլարը վէ Օսմանլը նամըյլա մուզիրր պիր կազէթանըն Թապի վէ նաշիրի օլտուգլարը իտտաասընտա մազնունալէյհ օլան Մէքթէպը Թըպպիյէ Թալէպէսինտէն Ագահբաշըլը Նուրի Աճմէտ վէ Ֆիլիպէլի Նազմի Նամ շախսլար հազգլարընտա իճրա գըլընան Թահգիգաթ իւզէրինէ հէյէթը իթթիհամիյէտէն ճինայէթլէ իթթիհամ իտիլմիշ օլմալարընտան տոլայը Ուսուլը Մուհաքէմաթը Ճէզաիյէ գանունընըն 371ինճի մատտէսի մուճիպինճէ մուամէլէի միւգթազիյէ իյֆա, վէ մուհաքէմէի ղըյաբիյէլէրի պիլիճրա մէրգումանըն՝ գարարը ալի մուճիպինճէ իճրաի թէպլիղաթ օլընագը հալտէ իսթիֆաի գուսուր իլէ ավտէթ էթտէն իմթինա վէ թէմէրրիւտ էյլէտիքլէրի, վէ նէշր իթմէքտէ օլտուգլարը կազէթայա նազարէն քէնտիլէրինին էրպապը ֆէսատտան օլուպ, Թէշէպպիւսաթը խաինանէ վէ մէլանէթքէարանէյէ տէ ճիւրաթ էյլէտիքլէրի սապիթ օլմասընա մէպնի, Գանունը Ճէզանըն 55ինճի մատտէսինին ֆըգրաի ախիրէսինէ թէվֆիգէն իտամլարընա, վէ 31ինճի մատտէի գանունիյէ մանթուգընճա հուգուգը մէտէնիյէտէն իսգաթ օլընմալարընա, վէ գաթէն հաճըզընա գարար վէրիլմիշ օլան մալլարը հազգընտա տախի Ուսուլը Մուհաքէմաթը Ճէզաիյէ գանունընըն 377նճի մատտէսի մուճիպինճէ մուամէլէ օլընմասընա Մահքէմէի Ճինայէթտէն հիւքմ օլընմըշ, վէ զիքր օլընան Ուսուլը Մուհաքէմաթը Ճէզաիյէ գանունընըն 377նճի, 378ինճի վէ 381ինճի մատտէլէրիյլէ սաիր մատտէլէր ահքեամընա թէվֆիգը մուամէլէ օլընմասը մէրճիինէ պիլտիրիլմիշ օլմաղլա, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գըլընըր.

ՄԷՔԷԱԹԻՊ

ՄԱԼԱԹԵԱ

Մալաթիա էհէմմիյէթլի պիր Վիլայէթ իքէն, խալքը սէնէլէրտէն պէրու Առաջնորդը օլմատըղը իչին, միլլէթճէ պիր Թազըմ իշլէր միւնթազամ պիր հալտէ ճէրէյան իթմէմէքտէ իտի. Իշկիւզար վէ ալիմ քահանալարըմըզ մէրխում Թարաֆընտան Թէշվիգ օլընտուգլարը կիպի, միլլէթին խայըրընա եղճան ուտի գայրէթ իտիյօրլար. Պու քահանալարտան Արժ. Տ. Եղիշէ Խաչատուրեանըն իտարէսինէ հէվալէ օլունմըշ Ս. Լուսաւորիչ Որբանոցը Էօյլէ մունթազամ պիր հալ քէսպ իթմիշ տիր քի, զիյարէթ իտէնլէրին հայրէթինի մուճիպ օլմագտա տըր. Առաջ. Տեղապահըմըզ պուրայա վիւրուտի կիւնինտէն, խանի պէշ ալթը այտան պէրու, կէրէք մէզգիւր վէ կէրէք Օրթաւղի Թէամիյէ օլըեր վանքլարը արա սըրա զիյարէթ պիւրլէ չէնլէնտիրէրինէ չալըշըյօր.

Կէչէնլէրտէ կազէթալար վասըթասը իլէ իլան օլունտըղը իւզրէ մաէլ մէմուրիյէ կէօրիւլիյօր քի, պուրատա մէվճուտ միլլէթիմիզին բուլէսսաի բուհանիյէլէրի միյանընտա պիր բարլըթըլը տօսթանէ պուլընմագտա տըր. Մուամիլէյհիմ մուգատտէլէթէն էֆրատը միլլէթին հէր պիրինէ անը նազար իլէ պագըյօրլար. Էրմէնի Գաթօլիգ մէրխատտը հիւրմ. Միքայէլ Գիրապայծառ կէչէնլէրտէ Որբանոցըմըզը զիյարէթլէ էյթամ նամընա հէտիյէթէն իքի լիրա վէրմիշ օլտուղը կիպի, խէթիմլէրէ էվլատը միւխլիսէ թէվէճճիւհ կէօսթէրիպ, պունլարը պատէթ Թէսէլլի վանքտան միւֆարէգաթ էյլէմիշ տիր.

Կէչէն Նօյէմպէրին 18ինտէ Խարբուտ միսիօնարլարընտան Մըսթըր Նաբ պուրատա պուլընտուղընտան, Որբանոցըմըզը զիյարէթ իտիպ եթիմ չօճուգլարը պիրէր պիրէր իմթիհան իտէրէք, ալտըղը ճէվապլարտան աէրէճէի նիհայէտէ մէմնուն գալմըշ վէ անլէրին էլ հիւնէրլէրի օլան մահալլ կէօնլէրի, սանիհլիյանլարը իլէ այըրը գալպլարընը կէօրտիւկինտէ հայրէթինի պէյան իթմիշ տիր.

Չօճուգլար՝ կէրէք Թահսիլլէրինտէ վէ կէրէք սէնաաթլարընտա Թէգատտիւմ իթմիշ օլտուգլարընը իսպաթ իթթիրտիքլէրինտէն, մումաիլէյհ միսիօնար՝ պիրինճի սընըֆ չակիրտանընա 15 ղրուշ Աստուածաշունչ իլէ պիր տանէ լիրա իհտա իտուպ, մաէլմէմնունիյէ մահալլըրտան միւֆարէգաթ իթմիշ տիր.

Մէզգիւր այըն 19ընտա երնէ Խարբութ միսիօնարլարըն րէիսի օլան Մըսթըր Գարնէթ տախի չէհրիմիզը թէշրիֆ իթթիքլինտէ, մուրախխաս վէքիլիմիզ րէիսը խօչամէտիտի իյֆա իթթիքլինտէն, մումաիլէյհ Մըսթըր տախի իտարէի զիյարէթ իթթիքլինտէ, քէնտիսինէ րէֆագաթ իտէն Բրօթէսթանլար հավիւ Կիրակոսեան Մարտիրոս, Գատուելի Առաջնորդըմըզըն՝ պուրատագի էրմէնիլէրին հէր պիր ֆէրտինէ եէքնազար իլէ պագտըղընը մաէթթէշէքքիւր Մըսթըրա անլաթտըղընտա, Մըսթըր՝ մէմնունիյէթինի պէյան իտուպ, մուհիպպանէ պիր միւտտէթ մէրխասա էֆ. իլէ գօնուշտուգտան սօնրա ավտէթ իթմիշ տիր. Հոկտ.ին 21ինտէ միսիօնարլար՝ մահալը մէմուրիյէթլէրի օլան Խարբութա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշլէր տիր.

Մըսթըր Նաբըն հէտիյէլէրինտէն տոլայը ճէրիտէի միւթէպէրէնիզ վասըթասը իլէ ալէնէն արզը թէշէքքիւրլէր օլունըր.

Մալաթիա՝ պու կիւնքի կիւնտէ վանքլարը իլէ իֆթիխար իտէպիլտիկի կիպի, սայէի մէարիֆփայէի հազրէթը Բատիշահիտէ անգարիպ մէքթէպլէրի իլէ տէ իֆթիխար իտէպիլէճէկի մէմուլ տըր. մէքթէպլէրին թէրագգըյաթը հագգը չիմտիտէն տէրտէսթ օլունմըշ տըր.

2 Նոյ. 1900

ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ՏԱՆ ՄԸ ՔՍԱՆԵՒՀԻՆԳԱՄԵԱԿԸ

Կիրակի, հոկտեմբերի 29ին, Գ. Առելխանեանի կալի և Թաղէքի գործարանը տօնեց իր հաստատութեան քսանհինգամեայ յոբելեանը: Գործարանի բազմաթիւ բաժանմունքները զարդարուած էին դրօշակներով, Գործարանի հիմնադիր և գլխաւոր ղեկավար Գ. Առելխանեան, կեցած գործարանի դրան մօտ՝ կընդունէր հիւրերը եւ կ'առաջնորդէր դէպի արհեստանոցի դահլիճը, ուր ժամը 12ին սկսաւ մաղթանք. Դահլիճը զարդերով և դրօշակներով զարդարուած էր ու գործարանի արդիւնագործական պատտառներով. Մուտքի դիմաց գրուած էր անուն, վրան պատկեր, մի կողմը —վենզել յոբելեարի պատկերով, սառցած մեղալներ նկարուած օրինակներով և ընծաներ, միւս կողմը կանգնած էր պալատի երգեցիկ խումբը, իսկ սեղանի մօտ ռուս և հայ հոգեւորականութիւնը: Այնտեղ էր Առեւտրական ուսումնարանի աշակերտների մի փոքր խումբ՝ դպրոցի վարչութեան հետ: Վենզելի տակ կարգով տեղ էին բռնած գործարանի վարչութեան անդամները: Հանդէսին ներկայ էին պաշտօնական անձնաւորութիւններ, աքկիններ, օրիորդներ, մեծալի ներկայացուցիչները, ատրեճաթաւորներ եւ բազմաթիւ հիւրեր: Ռուս քահանայ Տղեմալաձէ ամբիօն բարձրացաւ եւ աղօթելով տօնը մի կարճ եւ ազդու ճառով, որի բնաբանն էր «ժամանակը, եթէ լաւ գործադրուի, ոսկի է», արտացոյց բանելով յոբելեարի՝ իր ժամանակը հմտօրէն գործադրելու պատճառով՝ քսանհինգ տարուայ ընթացքում ունեցած աչագին գործ առաջացնելը: Ցետոյ կատարուեցաւ մաղթանք, որ տեւեց կէսժամը խումբը քառաձայն: Մաղթանքից յետոյ բաժանորդական վարչութեան անդամ Ց. Առելխանեան, ժառուցանելով բանուորների կողմէն մի մեծ եւ թանկագին ալբոմ ընծայ, շնորհաւորեց յոբելեարի քսանհինգամեակը: Վարչութեան քարտուղար Ց. Ցովհաննիսեան ծանօթացուց հասարակութեան գործարանի անցեալ պատմութեան եւ ներկայ գործունէութեան հետ: Այդ զեկուցումէն երեւաց, որ գործարանը, բացուել է 1875 թուին միայն կալուածգործական բաժանմունքով, համեստ կերպով, ունենալով միայն 30 բանուոր. այժմ կամաց կամաց ընդարձակելով իր գործունէութիւնը՝ բացել է Թաղէքի, եավինջի եւ կաշուեգործական զանազան իւրքի գաարասաւութեան բաժանմունքներ: Գործարանի արդիւնքները այժմ կը ծախուին ոչ միայն Կովկասի մէջ, այլ եւ Ռուսաստանի հեռաւոր տեղեր եւ նոյն իսկ Սիբիր: Կովկասեան զինուորական վարչութիւնը էր բոլոր պատուէրները կուտայ այդ գործարանին: Տարեկան գործարանը կ'արդիւնաբերէ 100,000 մշակած կաշի, մէկ միլիոն րուբլի արժողութեամբ, Թաղէքային նիւթեր 130,000 արշին՝ կէս միլիոն րուբլի արժողութեամբ, տանամաններ 400,000 զոյգ՝ 390,000 րուբլի արժողութեամբ, ուրիշ նիւթեր, 210,000 րուբլի, ընդամենը տարեկան մօտ երկու միլիոն րուբլի արժողութեամբ ապրանք: Այնուհետեւ ուղերձներ կարդացին Թիֆլիսի վաճառականութեան կողմէն Ց. Շաղինեան, Թիֆլիսի փոխագործ կրեդիտային ընկերութեան կողմէն Ա. Ցովհաննիսեան, Թիֆլիսի առեւտրական դպրոցի կողմէն տնօրէն Մ. Ֆիչեր, «Նաքեծգաց ընկերութեան կողմէն Ս. Սուլխանեան, եւղագործական եւ սապնագործական միացեալ ընկերութեան կողմէն Ց. Թայիբեան: Ստացուած էին բազմաթիւ հեռագիրներ, որոնցմէ կարդացուեցան մէկ քանին: Հանդէսէն յետոյ հիւրերը հրաւիրուեցան նախաճաշի: Գործարանի աշխատողներէ համար պատրաստուած էր սեղան Թաղէքի գործարանի բազմաթիւ դահլիճներուն մէջ: Նախաճաշի միջոցին ճառեր խօսեցին Նահանգապետը և ուրիշ պաշտօնեայներ: Այդ ճառերու մէջ յայտնուեցաւ այն միտքը, որ Առելխանեանի գործունէութիւնը կողմակերպեց արդիւնագործութեան մի նոր ճիւղ մեր երկրի մէջ՝ պատրաստելով լաւ յատկութեան ապրանքներ թէ զինուորական վարչութեան եւ թէ վաճառանոցի համար, բացել աշխատանքի նոր ասպարէզ բանուոր դասակարգի համար եւ զարկ տուաւ գործարանական արդիւնագործութեան Ռուսաստանի մէջ:

Տփղիս

Օ. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԵԱՆ

Ազն. Տօգթ. Նաղաշեան էֆ. բարեհաճած է Հաստատութեանս նորակազմ ժանրէարանական աշխատանոցին նուիրել մի Նբրահաւ (Միքրօպ) գործի, որոյ վասն Հոգաբարձութիւնս պարտք կը համարի յայտնել իւր հրապարակային ջերմ շնորհակալութիւնները: (Կնք+)

* * *

Հանգուցեալ Տէր Միքայէլ քհնյ. Փափազեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի (95) հինգուն և հինգ ղշ. նուիրած է Հիւանդանոցիս Ազն. Տօգթ. Մ. Ճէվահիրճեան էֆ.:

Կ. Պոլիս 14 նոյ. 1900 (Կնք+)

[Սինկէր ալքիչ մաքինասընըն իլան իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա].

1852ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻԾ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն: 396 ՊԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն:

(Եանի պիրախանէսինին խարշըսընտա, Չըղալ-ճըխանլարըն Բարմագլըղը)

Էն չէշիտ ալըրըսը օլան տիշլէրի միւքէմմէլ ալէթ վասըթասըյլա պէր տէֆէա ալըյօրլար. Աղըզ իւէ հէր տիւրլիւ ... տիշ տէնթիլէրէ չարէ տըր:

Նէվիճատա պիր ուսուլ իլէ տայանըգլը, զարիֆ վէ Թապիի տիշլէր Թըգգըլը էյրէթի տիշլէր եափարլար, վէ ... պիլէիթի,

Աղըզ խասթալըգլարը Թէմամըյլա Թէտավի օլունըր, վէ ուլուշարըճը իլաճլար վէ միւքէմմէլ քէրբէթինլէր վասըթասըյլա աղըզտան տիշ չէքիլիր:

Չէչ.—Ամէրիգա աալէթի մունիսթինէ, գըշ մէվսիմինտէ բազար կիւնի լէրի տէ (էօյլէտէն սօնրա), վէ հէր կիւն (սապահ ... սօնրա) Պէյօղլունտագի մուհայէնէխանէ խասթա գապուլ օլունըր:

ՄԻՒՀԻՄՄ ՊԻՐ ԽՍԷՐ

Թիճարէթ ալէմինտէ պուլընանլարա վէ խասուսա Թիճարէթ հազգընտա քէսպը մալիւմաթ իթմէք իսթէյէնլէրէ պիր խըտմէթ օլմագ իւզրէ, կազէթամըզտա եազըլը միւթէատտիտ մէգալէլէրիյլէ մաարուֆ օլան Սիմոն Ջէօմլէքճեան էֆ. էրմէնիճէ լիսանըյլա «Առաջնորդ Վաճառականաց կամ Տարերք Առեւտրական Գիտութեան» նամըյլա ճիւզ պէ ճիւզ պիր էսէր նէշրինէ միւպաշէրէթ իթմիշ տիր.

Իշպու պիրինճի ճիւզտէ՝ Թիճարէթ հազգընտա պիր Թէտգիգաթ իլէ Թիճարէթէ աիտ մէքթուպլար, սէնէտ հազգընտա միւֆիտ մալիւմաթ, Թիճարէթէ, զօրսայա վէ պանգայա աիտ հիսապլար պուլընըյօր.

12 տէֆթէրին ֆիյաթը բէշէն օլարագ 12 ղշ. տըր. Թաշրալար իչիւն բօսթա ուճրէթի օլարագ 3 ղշ. ֆազլա ալընաճագ տըր.

Պէյօղլունտա Բէրա Բալլաս իլէ Սըմմըր Բալլաս չամաշըրխանէլէրի միւթէահհիտլէրի՝ Պէյօղլունտա Ասմալը Մէսճիտ սօգագընտա 22 նումէրօտա պիր չամաշըրխանէ չիւպէսի Թէեսիս իթմիշլէր տիր. Քէնտի չամաշըրլարընը պու եէնի չամաշըրխանէյէ վէրէնլէր՝ ֆիյաթլարըն էհվէնիյէթինտէն վէ չամաշըրլարըն մունթազամէն վէ վագթընտա Թէսլիմ օլընմասընտան մէմնուն օլաճագլար տըր.

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՅԷ ՄՈՒԳԻՄ
ԹԻՒՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ
ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ
ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ
ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱՅԼԸԳ

Սթամպօլտա վէ վիլայաթը Շահանէտէ վէ Էվրօբատա մէվճուտը սալլիյէ վէ սարրաֆլըյէ վէ Թիճճարլըյէ վէ նիզայէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթը տախքիքլէրի օլուպ ... օ իշլէրին նէթիճէլէրը տէ գալմըշ վէ նէթիճէսի նէ օլմուշ իտուկի հազգընտա մալիւմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ՝ Խալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 15 16 17 նումէրօլը Անտոն Ալիէֆ.ինին իտարէխանէսինէ 30 ղրուշլըք բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլէրի հալտէ, սուվալլէրինին ճէվապլարընը աէրհալ ալըրլար: Թէլէկրաֆլա ճէվապ Թալէպ իտէնլէրին՝ Թէլէկրաֆ ուճրէթինի այրըճա կէօնտէրմէլէրի իխթաղ իտէր:

ՇԱՀԻՆ

Մահմուտ Բաշա, Ալթըն-իւֆ. Չարշըսը
Ն: 5 վէ 6
Հաղըր վէ ալմարլըմա էլպիսէլէր
Նէշիթ մաղազալարըն
ԷՆ ՁԷՆԿԻՆԻ
ԷՆ ԷՀՎԷՆԻ
ԷՆ ՊԷՕՑԻԻԿԻԻ
ԷՆ ՉՕԳ ՄԻՒՇԹԷՐԻՍԻ

օլան մէզգիւր ՇԱՀԻՆ մաղազասը պու տէֆա սօն մօտայա մուվաֆըգ էն տայանըգլը վէ խալիս եունտան իմալ օլունան իչլիւ մէվսիմ էլպիսէլէրի ֆիւրուխթ իթմէքտէ տիր.

Ալըշվէրիշտէ ալտանմագ իսթէմէյէնլէր, պիր Շահինի պաշգա եօգ. չիւնքիւ տէ եօգ:

Ֆիքսփրէր մաղրու.
Թախրիր էլէ վիճտանէն:

ՏՕԳԹ. ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Երպապը խիթխասսան օլան Թափիպը մումաիլէյհ Բարիզտէն ավտէթ իթմիշ օլուպ, Պէյօղլունտա Տօզրու Եօլտա Միսքի սօգագընտա 4 նումէրօլը խանէսինտէ հէր կիւն խասթէկեանը գապուլ իթմէքտէ տիր:

ՄԷՔԹԷՊԸ ԹԸՊՊԻՅԷԻ ՇԱՀԱՆԷՅԷՆ
ՄԷԶՈՒՆ
ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ
ԼԵՒՈՆ ՍԱՐԱՃԵԱՆ

Մալիւմ օլտըղը իւզրէ, տիշլէրի տիւշմիւշ օլանլարըն վէ խասթա պօզուգ տիշլէրի պուլընանլարըն միյաէսի տէ, վիւճուտը տա խասթալըգըը պիր հալտէ պուլընտուրընտան, պունլար՝ մուգատտէմ պիր եօմր կէչիրմէյէ մահքիւմտուրլար: Պու նէվի բահաթսըզլըգլարըն Թէտավիսի՝ միյաէ իլաճլարը գուլլանմագլա օլմազ, իլլա միւգթէտիր պիր տիշճիյէ միւրաճաաթ իթմէգ վէ տիշլէրինի մունթազամ պիր հալէ իֆրաղ իթթիրմէք էլզէմ տիր:

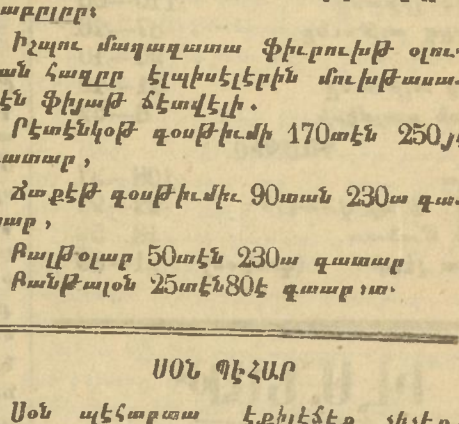
Պիր գաչ սէնէտէն պէրու կէրէք Թիւրքիյատա վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպիյյէտէ իսրագ էյլէտիկի մէհարէթլէ միւտալէաաթը նախլ օլան վէ ումումըն հիւսնի Թաղտիր ու Թահսինինէ մազհար օլան Լեւոն էֆ. Սարաճեան պու քէրրէ Սիրքէճիտէ Համիտիյէ Ճիւտտէսինին գարշըսընտա պիր տիշճի մէրքէզի քիւշատ իթմիշ օլմաղլա, քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէնլէրի Թէմամիյլա մէմնուն իթմէքտէ տիր. ազրըթըմագըրըն տիշ չէքէր վէ ալթուն, կիւմիւշ վէ բլաթինէ տիշ տոլտուրըր. խարճա հազըր տիշլէր տէ կէրէք կէօսթէրիշէ վէ կէրէք գուլլանըշա Թապիի տիշլէն հիչ փարգ օլընմազ:

Պու մէգլէքթէլէրտէն մաաաա ֆիյաթլարը տա օ տէրէճէ էհվէն տիրլէր քի, հէչ պիր բէզգազթ միւճքին տէյիլ տիր:

Էկէր միւնթէզիմ օզուլանլարըմըզըն՝ տիշլէրինի Թէտավի իթթիրմէկէ լիւզումլարը վար իսէ՝ սէյրան Սիրքէճիտէ Համիտիյէ Թիւրպէսի գարշըսընտա 6 նոմէրօլը մաեալէ տիշ ճադիլը Լեւոն էֆ. Սարաճեանա միւրաճաաթ իթմէլէրինի Թավսիյէ իտէրիզ:

25-19

ՀԱՃԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ
ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
Սիրքէճիտէ Սամլըն Համամընտա
Համիտիյէ խան ճատտէսինտէ Ն: 20
ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ
ԳԱՄԷՐ



Պու տէֆա միւճէտտէտէն քիւշատ օլունան իշպու էլպիսէ մաղազասընտա ղայէթ էհվէն ֆիյաթլա տայանըգլը էնվաի հազըր էլպիսէ պուլընտուղը կիպի, խըթէնիլտիկէ աղ պիր փարգ իլէ Էօյլէ իւզէրինէ տախի էլպիսէ եափըլըր:

Իշպու մաղազատա ֆիւրուխթ օլունան հազըր էլպիսէլէրին մուխթասարէն ֆիյաթ ճէտվէլի.

Րէտէնկօթ գօսթիւմի 170տէն 250յէ գատար,

Ճաքէթ գօսթիւմէ 90տան 230ա գատար,

Բալթօլար 50տէն 230ա գատար

Բանթալօն 25տէն80է գատար տը.

ՍՕՆ ՊԷՀԱՐ

Սօն պէհարտա էքիլէճէք չիչէք, սէպզէ Թօհումլարը վէ չիչէք սօղանլարընըն վագթը Թէգարրիւպ իթթիկինտէն, պու տէֆա զիքր օլընան Թօհում վէ սօղանլար խասսէթէն Էվրօբատան ճէլպ իտիլմիշ, վէ սաթըլմա վագ օլունմըշ օլտուղը կիպի, պունլար իչիւն սունի կիւպրէ, տէ մաճունը վէ սալլար տախի Պահչէ Գաբուսընտա Պին Պիր Չէչէք մաղազասընտա Թօրտան վէ բէրէքէթէ սաթըլմագտա տըր:

Պահչէ մէրագլըլարը իչիւն մաղազամըզ Թարաֆընտան ախիրէն նէշր օլընան Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա լիսանլարըյլա, Թէվսիֆաթ վէ իյզահաթը հավի գաթալօկը արզու իտէնլէրէ մէճճանէն վէրիլիր:

ՄԱԱՐՈՒՖ ՏԻՆ ԹԱՊՊԻ
Գ. ԳԱԲՐԻԷԼԵԱՆ

Պէյօղլու Ճատտէ Պէզէրտ Նօ. 200

Գալաթա Սէրայը ծմծրիմէ ալըրըլնտ

Տէր Թէզագէթինին քէշֆիյաթ վէ Թէրագգըյաթը ճէտիտէսինի պառէթ-Թէզգիզ ըտ քէրէ Բարիզաէն ավտէթ խօուլ, պալէատէ գիքր օլունան մօհալտէ քեմաֆի խս սապըգ իճրաի Թէպապէթէ ատվամ էյլէտիկինի մուշ-Թէրիլէրինէ իլան խտէր։

Հէր կիւն պալթուրգա սաաթ 4ւտէն 11է գատար վէ բագար կիւնլէրի աէ պըրը բուկէ-ն իլէ խուսթա գապալ էյլէմէքտէ օլուպ, ֆուգարալար տա մէճճանէն Թէտավի օլունըր։

Հէր սապահ ղայէթ էրքէն Իւսկիւտարտա Իճատիյէտէ Նումէրօ 49 քէնտի խանէսինտէ խասթա գապուլ իթմէքտէ տիր։ 20—10

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՈՊԱ ՊՈՐՍԱԱՍԸ

Լօնտրա 27 Նոյմ.

Օսմ. ճահամը Ինկ. Լիր.	098—56
Ինկ. ճահամը տղըլաը	22—25
» » գաքանտը	22—37
» » » Թ	47—
» » » Գ	25—12
Օսմանլը Պանգասը	11—37
Մըսըր տալ. մուէթ Թահ.	103—50
Պուլկար խուիզըրաը	84—50
Ֆամայիս Բոտրիզ 3 ալ վատէ	25—32

Բարիզ 27 Նոյմ.

Ֆրանս. եահ. 3% Ֆր.	100—55
» » 4½ %	101—10
Յէնի Օսմ. ճահամը տղըլաը	22—75
» » » գաքանտը	22—77

Մէ-գտէլէ

Բումէլի չըմէնտըֆէրի	110—50
Օսմանլը Բէնքաի ճահամը	305—
» Պանգասը	534—
Իրէտը Լիօնէ	1032—
Իթալիա ճահամը	95—10
Բախօսսթէ Թիւբը	486—
Օսմանիյէ	440—
Տուտան Օթօման	517—
Սրանիօլ	70—15
Պորթուգալ	77—75
Ֆամայիս 3 ալ վատէ	25—12

Վիեննա 27 Նոյմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	240—50
Բումէլի չըմէնտըֆէրի ֆի.	105—50
Օսմանլը Բէնք. գամպիօ	287—

Պէրլին 27 Նոյմ.

Բումէլի չըմէնտըֆ. (մարգ)	109—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—23
Բուսալը	216—60

Բրիւքսէլ 27 Նոյմ.

Բումէլի Շըմէնտըֆէրի	109—75
Բոնթ Օթօման	22—37

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱԱՍԸ

Եահ. Օսմ. սիրի տղը. դար.	24—30
» » » էն էսքիսէ	24—21
» » » էն տըլ.	24—19
Պու. տալ. տղըլաը	24—23½
Բումէլի չըմէն. ալ. քրիս.	109—75
» » էն էսքիսէ	110—
» » էն տըլ.	109—75
» » -աթիս	110—
Զըչէ Ֆոքաի	—
Պէրօբ	—
Հէլալ.	—

ՇԻՐՔԷԹ ԱԳՍԻՍԼԱՐԸ

Բէժի ավըսիօնը	Օս. Լի.	13—40
Իմթիյազ Ա.		—84
» Բ.		—48
Թրամվայ		6—30
Թունէլ		1—97
Օսմանլը Պանգա Թրամվայ		163—
Զարիֆա		4—05
Իրէտր փէնէր		1—03
Ֆօսֆէթ Օթօման	Ի. Լ.	0—14
Լօբիօմ		086—
Պանգ Նաւիգ. ալ Դր.		411 50
Թրամվայ		76—
Ռըժիր Թահ.		450—
Պրէտր Ֆօնսիէ Էժիբսիէն		263—50

ԱՂՔԷԼԷՐԻՆ ՖԻԱՍՐ

Օսմ. Լիրասը 100 ղր.		
Պէյազ մէճիտիյէ Փ. դր.		107—38
Մէթալիք		098—10
Ինկիլիզ Լիրասը		110—06
Ֆրանսըզ ալթունը		87—26
Բօլ		90—10
Դրէմիզ ալթունը		51—10
Ֆրանսըզ գայմէսի		8—62

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	108—37
Բարիզ 3 ալ վատէլի	22—95
Ֆլօրին Վիեննա	18—59
Իւէննա չէքի (գուրուշ)	21—89

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՋԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՐ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսար Շահանէճէ մուպայէա օլունաճագ միւթէնէվվ ալագ գապալարընը՝ չէհըը հալին 14ինճի սալը կիւնիւ ինհալէի էվվէլիյէսի վէ 16ընճը բէնճշէնպիհ կիւնիւ տէ 100տէ 3 Թէնզիլի պիլագապուլ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, իթմայա Թալիպ օլանլարըն Թէէմինաթ աքճէսինի վէ խա միւ-Թէպէր քեֆալէթնամէյի միւ-Թասհըպէն էվվէլ մէզքիւրտէ նի-հայէթ սաաթ 10ա գատար խազինէի Խասսար ճէլիլէի միւշարէ-լէյհայա կէլմէլէրի։

12 Թըշր. սանի 316 3—3

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Ճինսը էշեա	Ադէտ
Արաքիյէ	300
Կէօմլէք	600
Էնթարի	600
Ֆօն	600
Ալպա մինթան	50
Բանթալօն	50
Խասթա ապաաը	50
Բամպուգլը խըրգա	50
Չարշաֆ	200
Նէվրէսիմ	100
Եաթագ գըլըֆը	50
Եասըգ »	50
Խատէմէյէ ֆէս բիւսկիլի	21
Խատէմէ իչիւն մինթան մա բանթալօն	21
Խատէմէ իչիւն էնթարի	24
Խատէմէ տօնը	140
» կէօմլէկի	140
Խասթէկեանա ալագ եէմէնիսի	չէֆթ 800
Չօրապ	300
Խատէմէյէ ալագ եէմէնիսի	280

Պիմարխանէտէ միւթէտավի խասթէկեան իլէ խատէմէ իչիւն միւգ-Թէզա օլուպ պալէատէ նէվվէ մըգ-տարը մուհարրէր եիրմի գալէմ էշ-եա միւնագասաթէն միւպայէա օ-լունաճաղընտան, իթմայա Թալիպ օլանլարըն չէրաիթինի անլամագ վէ նումունէլէրինի կէօրմէքլիւզրէ Թէէ-մինաթ աքճէլէրի վէ եա միւթէ-պէր քէֆիլլէրի իլէ պէրապէր Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի։

9 Թըշր. սանի 316 3—3

Միւխթէլիֆ ճինս պիլլօր գանտիլ	ատէտ	1300
Գատէհ գանտիլ	»	1400
Քեասէ գանտիլ	»	700
Շամանտըրա	»	17000
Մէյտան սիւբիւրկէսի	»	2500
Խալը »	»	650
Գապա հասըր	»	1200
Բէպիր վէ էվսաթ ճինսատէն սիւնկէր	գըյէ	40
Թէնէքէ գօվա	ատէտ	450
» ֆարաշ	»	400
Ճամ ֆէնէր	»	600
Բէպիր սաըը ֆէնէր	»	30
Աղաճ գօվա	»	500
Նալըն	չիֆթ	250
Զինճիր ասգը	գըյէ	60
Զինգօ կավաթա	ատէտ	550
Բուֆէ	»	150
Թիւյ	»	10

Տէրսանաէթ վէ պիլատը սէլամէտէ քեարին ճէվամիի չէրիֆէ իլէ խայրաթ վէ միւպէրրաթը սաիրէյէ պէհէր սէնէ Թէվզիի միւթատ օլան գանտիլ վէ շամանտըրա վէ լէվազիմաթը սաիրէնին իշպու 318 սէնէսի շագանը չէրիֆինտէ Թէվզի օլունմագ իւզրէ պալէատէ մուհարրէր 18 գալէմ էշեա՝ գամիսիօնը մախսուսընճա մէվգըր միւնագասայա վազ խտիմիշ օլաուղընտան, էշեաի մէզքիւրէյի իթմայա Թալիպ օլանլարըն՝ չէհըը հալը Րումինին 16նճը բէնճշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 9ա գատար պէհէմէհալ Պաղչէ Գաբուսընտա քեաին Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսի էրգագ անպարընտա միւթէշէքքիլ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր։

13 Թըշր. սանի 316 3—2

Գալըն ամէրիգան պէզի՝ մէթրօ 2048, պէհէր մէթրօսը 2 ղշ.

Սարկըլէ ամէրիգան պէզի՝ Թօբ ինճէ 40, գալըն 20, գալըն պէզինին պէհէր Թօբը 58 ղշ., ինճէ պէզինին պէհէր Թօբը 60 ղշ.

Բէֆթիլիք պէզ՝ Թօբ 300, պէհէր Թօբը 75 ղշ.։

Ղուրէպայի Միւսլիմիյն խասթախանէսի իչիւն միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն պալէատէ մուհարրէր պէզլէրին՝ զէյլլէրինտէ մուրագգամ ֆիյաթլարըլա Թալիպի եօհտէսինտէ պուլունաղընա, վէ չէհըը հալը Րումինին 18ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ հէր գաչ բարա, վէ 20նճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 Թէնզիլ օլունըր խէ գապուլ օլունաճաղըտա պինաէն, նօգսանլարըլա իթմա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը խաարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

13 Թըշր. սանի 316 3—2

Աւստրիա-Մաճառիստան տէվլէթի Թէպաասընտան «Տիֆէր Վալթօնկ Տէրգօթէր Պրոտի» նամ չիրքէթին՝ Եօրտանիտսա էֆ. վէ զէվճէսի Մատամ Սօֆի զիմմէթլէրինտէ մահքիւմունպիհ օլան ալաճագըն Թէսվիյէսի իչիւն 4 գըթա սէնէտլէ մէտռունանը մումայիլէյհիւմանըն եօհտէի Թասարրուֆլարընտա իքէն վէֆաէն մէզքիւր չիրքէթ միւտիրի Մ. Իղնաս Ֆրանգիլ նամընա մէրհուն վէ մէֆրուզ պուլըտան Մազբի գարիյէսինտէ Զէյթինլիք նամ մահալտէ ալէթթաժիմ 200 ղըրալը աթիգ արսա իւզէրինէ Փէվգանի վէ Թահթանի 10 օտա վէ 1 սալօն վէ 1 սօուգ համմամ վէ 1 մաթպախ վէ 1 համաշըրխանէ վէ 1 սարընճ վէ 1 Թուլումպալը գույու վէ միւշթէմիլաթը սաիրէյի հավի վէ ճէվանիպը էրպաասընտա Թախմինէն 3600 ղըրա մըգտարը մունթազամ պաղչէ վէ լիմօնլըղը միւշթէմիլ սէնէվի 100 լիրա իյճարա միւթէհամմիլ պիր պապ քեարկիրխանէ՝ պուլուտան էմվէլ մէզքիւր միւգայէտէյէ գօնուլարագ Օսմ. լիրասը 100 ղշ. հիսապըյլա 125,000 ղշ.տա Թալիպի եօհտէսինտէ գալմըշ վէ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 31 կիւն, խանի կէլէճէք քեան. էվվէլը Րումինին 12նճի սալը կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 զամմ գապուլ օլունմասը, վէ զիքր օլունան եէմմ վէ սաաթ-

տա սօն միւզայէտէսի պիւիրրա գարարը գաթիսի վէրիլէրէք Թալիպի եօհ-տէսինէ կէչիրիլմէսի մուգարրէր պուլընմըշ օլտուղընտան վէ օնտան սօնրա հէր նէ զամմ վուգու պուլուր իսէ գապուլ օլունմայաճաղընտան, մէզքիւր խանէյէ 100տէ 5 զամմըյլա Թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ պէտէլը միւզայէտէնին եօզրինէ միւսավի բէյ աղչէսի պիէրապէր միւտտէթը մէզգիւրէ գուսէ գարփընտա Մահքէմէի Թիճարէթ Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի, վէ էվվէլ վէ վագթը մէզգուրտա մէզքիւր խանէ բիշքեահընտա հազըր պուլընմալարը՝ տաիրէի մէզգիւրէտէն իլան օլունըր։

11 Թըշր. էվվէլ 316

Էվգաֆը Հիւմայուն Նէզարէթը ճէլիլէսինին՝ Շուրայի Տէվլէթ Պիտայէթ Մահքէմէի ալիյէսինտէն վէրիլէն վէ Թէմիիզէն Թաստիգ պույըրլան իլամ մուճիպինճէ, մահլիլուլաթ տաասը միւլայիզի միւթէվէլլիֆա Ալի էֆ. զիմմէթինտէ ալաճագը օլան 134,000 ղըշ. իլէ պիր միւլի ճէզաի նագտինին Թէէմինը իչիւն մէտյունը մումայիլէյհին միւթէվէլլիֆանըն եօհտէի Թասարրուֆընտա օլուպ վէրէսէսինէ ինթիգալ իտէն Գասըմ Բաշա ճիվարընտա Թահթա Գալէ մահալլէսինտէ Մէվլէվիխանէ ճատտէսինտէ 13 նումէրօլը միւնէն 300 արշընտան իպարէթ վէ իքի գաթ իւզէրինէ մէպնի Թահթանի ֆէվգանի 9 օտա վէ 1 գույու վէ 1 մաթպախ վէ 70 արշըն պաղչէ մա խըրը վէ տէրունը խանէյէ ճարի նըսֆ մասուրա մաիլէզիզի հավի պիր պապ խանէնին Թէմամընը, վէ հինէ մահալլը մէզգիւրտէ Ճամիի Քեպիր մահալլէսինտէ Պօլխանէ սօգաղընտա Թախմինէն 560 ղըրա պաղչէ մա խարապ 2 օտատան իպարէթ 4 նումէրօլը քեօշկիւն նըսֆ հիսսէսի, վէ հինէ մահալլը մէզքիւրտէ Պօլխանէ սօգաղընտա վագը 11 նումէրօլը վէ Թախմինէն 150 արշըն միւթէճավիզ արսանըն Թէմամըը՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլմիւզայէտէ ֆիւրուխթ օլընաճաղը՝ Տէրսաատէթ Իլամաթը Նիզամիյէ տաիրէսինտէն իլան օլունըր։

8 Թըշր. սանի 316

Իզմիր մէրքէզ գազասընտա սէհէի հալիյէ էմանէթ ալարընտան Իզմիր անպարընտա մէվճուտ 230 չինիք գըրըճ վէ 862 չինիք քէթէն Թօխումը վէ 227 չինիք տարը վէ 30 չինիք մէրճիմէք վէ 130 չինիք պուրչագ՝ 9 Թըշր. սանի սէնէ 316 Թարիխինտէն իթիպարէն 8 կիւն միւտտէթլէ միւզայէտէյէ չըգարըլմըշ օլտուղընտան, պունլարա Թալիպ օլանլարըն՝ մահալլինէ վէ եա խօտ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինէ վէ Բուսումաթ խտարէսինտէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

14 Թըշր. սանի 316

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.-տան նագտէն խյֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սաւրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն Թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզզիքր մահլիլաթըն իշպու 1316 սէնէսի Թշր. սանինին 13ճի կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրըն 20ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար սօն միւզայէտէսի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 վէ անտէն սօնրա 100-տէ 10 զամմ գապուլ օլընաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին եօզրինէ միւսավի Թէէմին աքճէսիլէ պէրապէր Մահլիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի 4ինճի տէֆա օլարագ իլան օլունըր.

..5000.—Մըսըր Չարշըսընտա Զէլէպիօղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Մըսըր Չարշըսը տէրունինտէ Քեթէնճիլէր Չարշըսընտա 16 նումէրօլը Թէրպիէն 60 ղըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 160 ղշ. քիրալը պիր պապ քէթէնճի տիւքքեանընըն բուլպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..5000.—Ալթը Մէրմէրտէ Սէյտ Եօմէր մահալլէսինտէ Սօրմակիր Ճամիի սօգաղընտա 4 նումէրօլը Թէրպիէն 120 ղըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սօֆա վէ 1 մէշքէթ գույու վէ 95 ղըրա պաղչէյի միւշթէմիլ մուգատտէմա 1 էլէվմ 2 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Եօրիւճի Հիւսէյին.

..5000.—Ալթը Մէրմէրտէ Սէյտ Եօմէր մահալլէսինտէ Քիւչիւք Համամ սօգաղընտա 20 նումէրօլը Թէրպիէն 55 ղըրա արսատա մէպնի 1 գույու վէ 90 ղըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ գահվէ տիւքքեանընըն պիւթիւնի. Եօրիւճի Հիւսէյին.

..2834.—Էյիպտէ Տէօքմէճիլէրտէ Պըչկըճը սօգաղընտա 6 նումէրօլը տէրունինտէ 1 պաղչէպան օտասը վէ պիր գույուլը միւշթէմիլ Թէրպիէն 9600 ղըրա պիր պաղչէ պօստանըն 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Շապան։

..4000.—Սալմաթօմրուգտա Բէֆէվի մահալլէսինտէ Գասապ սօգաղընտա 4 նումէրօլը Թէրպիէն 110 ղըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սօֆա վէ պիր գույուլը միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին սիւլսան հիսսէսի. Բէճէպ։

..3000.—Այվանսարայտա Աթիգ Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Քիլիսէ սօգաղընտա 9 նումէրօլը Թէրպիէն 103 ղըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սօֆայը միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին սիւլսան հիսսէսի. Բէճէպ։

..3000.—Այվանսարայտա Աթիգ Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Պօսթանճը սօգաղընտա 28 նումէրօլը Թէրպիէն 35 ղըրա պիր պապ գալըյըը տիւքքեանը կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. Բէճէպ։

..1500.—Ալթը Մէրմէրտէ Քեաթիպ Մուսլիհէտտին մահալլէսինտէ Քիւլհան սօգաղընտա 39 նումէրօլը Թէրպիէն 70 ղըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույու վէ 30 ղըրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Բէճէպ։

..7500.—Աճմէտիյէտէ Սօֆուլար մահալլէսինտէ Սօֆուլար ճատտէսինտէ 99 նումէրօլը Թէրպիէն 192 ղըրա արսատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սօֆա վէ 1 գույու վէ 35 ղըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիւլս հիսսէսի. Բէճէպ։

..2000.—Մէվլէվիխանէ Գաբուսընտա Իպրահիմ Չավուշ մահալլէսինտէ Մէվլէվիխանէ ճատտէսինտէ 83 նումէրօլը Թէրպիէն 285 ղըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույու վէ 285 ղըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին բուլպ հիսսէսի. Բէճէպ։

..2500.—Էյուպտա Պապա Հայտար մահալլէսինտէ Քէթխիւտա սօգաղընտա 1 նումէրօլը Թէրպիէն 80 ղըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույու վէ 16 ղըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Բէճէպ։

..7000.—Խըրգայի Շէրիֆտէ Ագ Շէմսէտտին մահալլէսինտէ չըգմազ Գույու սօգաղընտա 31 նումէրօլը Թէրպիէն 90 ղըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույու վէ 260 ղըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նազիֆ։

..5334.—Գալաթատա Արապ Ճամիի մահալլէսինտէ Եէլքէնճիլէր խանը տէրունինտէ 7 վէ 11 նումէրօլը Թէրպիէն պիրի 58 վէ տիկէրի 58 քի ճէման 116 ղըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 60 ղշ. քիրալը 2 պապ եէլքէնճի մաղազասընըն 60չարտան 120 աղչէ իթիպարըյլա 40 աղչէ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..9000.—Գատը Գարիյէսինին Օսման Աղա մահալլէսինտէ Այըըլըգ Չէշմէսի սօգաղընտա միւքէրրէր 54 միւքէրրէր 54 միւքէրրէր 54 նումէրօլար իլէ մուրագգամ Թէրպիէն 245 ղըրա արսատա մէպնի 11 օտա վէ 2 սօֆա վէ 2 գույու վէ 471 ղըրաքպաղչէյի միւշթէմիլ Թահթընտա 1 տիւքքեանը հավի վէ չէհրի 400 ղշ. քիրալը ախչապ իքի պապ մէնզիլին խումս հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..600.—Արնաւուտ գարիյէսինտէ Այազմա ճատտէսինտէ 80 նումէրօլը Թէրպիէն 75 ղըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին խումս հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..15000.—Ախըր Գաբուսընտա Իսհագ Բաշա մահալլէսինտէ Գոգգալ սօգաղընտա 3 նումէրօլը Թէրպիէն 93 ղըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Բէճէպ։

..4375.—Պէյ օղլունտա Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Թաքքէճի սօգաղընտա 5 նումէրօլը Թէրպիէն 113 ղըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույու վէ 12 ղըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին 8տէ 5 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..7000.—Սթավրօզտա Ֆըսթըգլը ճատտէսինտէ վէ Օրթա սօգաղընտա 18 վէ 3 նումէրօլը Թէրպիէն 158 ղըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սօֆա վէ 1 գույու վէ 342 ղըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլ իլէ մուգատտէմա արսա էլէվմ մէզքիւր մէնզիլ պաղչէսինին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..33334.—Իւսկիւտարտա Սէլման Աղա մահալլէսինտէ Գարաճա Աճմէտ ճատտէսինտէ 65 վէ 67 նումէրօլը Թէրպիէն 682 ղըրա արսատա մէպնի 21 օտա վէ օտալարըն էօնիւնտէ սօֆա վէ 1 գույու վէ 100ղըրա պաղչէ պիրի քէպիր վէ տիկէրի սաղիր 2 գույու իլէ գաճվէ տիւքքեանընը միւշթէմիլ վէ չէհրի 600 ղշ. քիրալը ախչապ պիր պապ խանըն սիւլիւս հիսսէսի. Եօբիւճի Հիւսէյին։

ՊՈՍՏԱՅԷ ՎԱՊՕՐԼԱՐԸՆԸՆ ԼԻՄԻԹԸԴ ՇԻՐՔԷԹԻ

Մէզքիւր գումբանեանըն վափօրլարը՝ Իզմիրտէն միւթէճէլին հէր չարշէնպիհ կիւնիւ Իզմիրտէն սօնրա Բոֆ. սաաթ 4տէ հարէքէթլէ Բիրէ Իզմիր վէ Մէտիլի Թարիգիյլէ Տէրսաատէթէ միւվասալէթ իտէճէկի կիպի, Նոյմ.ին 28ինճի չըրշ. կիւնիւ տախի էյլէնտէն սօնրա Չըֆտէ սաաթ 3տէ էլ Գո. հէրէ վափօրը հարէքէթլէ. տօղրուճա Մէտիլի, Իզմիր, վէ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ խտէճէք տիր.

Վափօրլարըն վագթը հարէքէթլէրի

ԱԶԻՄԷԹ

	միւվասալէթ		հարէքէթ	
	սաաթ		սաաթ	
Իսքէնտէրիյէ			չարշ. ալգ.	4
Բիրէ	ճումաա ալգ. »	7	ճում. »	1
Իզմիր	ճ. էրթ. »	6	ճ. էր. »	1
Մէտիլի	ճ. էրթ. ալգ.	6	ճ. էր. »	8
Տէրսաատէթ	բազար »	3		

ԱՎՏԷԹ

	միւվասալէթ		հարէքէթ	
	սաաթ		սաաթ	
Տէրսաատէթ			սալը ալգ.	3
Մէտիլի	չարշ. սապահ	8	չարշ. ալգ.	10
Իզմիր	չարշ. ալգամ	3	չարշ. ալգ.	3
Բիրէ	բէնճ. էպլէն		բէնճ. »	7
Իսքէնտէրիյէ	ճ. էրթ. ալգ.	7		

Սէֆէր, կիւզէր վէ էմթիա նագլիյաթը իչիւն գումբանեանըն Սթամպօլտա Եմին Էօնիւ Վալիտէ խանընտա, վէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Գումրուք խանը գարշըսընտա քէաին աճէնթէճանէլէրինէ միւրաճաաթ օլունմալը տըր. Քեզալիք հէր ուզպէ մա-լումաթ իչիւն Պէյօղլունտա Տօզրու եօլտա Նօ. 70տէ Մ. Մ. Թօմաս Գուգ վէ էվլատ լարընըն աճէնթէճանէսինէ միւրաճաաթ օլունմալը տըր.

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ
ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՕՒՐՄԱՑԷ Բէմտին

Բէէսիւլ մալը, Ֆր. 200,000,000 Ֆր.

ԻՀԹԻՅԱԹ ԱԳՉԷՍԻ 50,000,000 »

Տէրսաատէթ աճէնթէլիկի՝ Գարաքէօյ քէօբրիւսի գուրպինտէ Հալաճեան խանը։

Իզմիր աճէնթէլիկի՝ Սթամպօլտա Սուլթան Համիտխանըտա Համտօրուլօ խանը։

Գրէտի Լիօնէ՝ հէր նէվի պանգա մուամէլաթը իճրա խտէր, եահամ վէ Թահվիլաթ իւզէրինէ իսթիգրազ վէրիր, եահամ վէ Թահվիլաթ բէհին ալարագ հիսապը ճարիյէ (գօնթ գուրան) աչար, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սաիրէնին միւխթէլիֆ բիյասալարընտա գամպիօ չըգարըր, գըէտիթօ քեաղըտլարը վէրիր, պօրսա սըրարըշլարը իճրա խտէր վէ չէրաիթը մուայյէնէ իլէ Թէէմինաթ գապուլ խտուպ վաանէլէրի պօնօլար վէրիր։

Սթամպօլ իզինճի աճէնթէլիկի՝ հէր նէվի պանգա իշլէրի իճրա խտէր, մալ վէ էմթաայա մուգապիլ իսթիգրազլար վէրիր, եալընըզ ճէրլէշտիրմէք իճրէթի Թէ խոսս Տէրսաատէթ վէ էճնէպի մէմլէքէթլէրտէ սաթմալը տէրէճօհտէ խտէրէք էմանէթ մագամընտա մալ վէ էմթաա գապուլ էյլէր։

ՍԻՆԳԷՐ

Զամը հազըրէթը Շէհրիյարինին տիքիշ մաքինալարը միւթէահհիտի

Ժ. ՆԱՅՏԼԻՆԿԷՐ

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ Թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր Թարաֆընտա պիւ իւն ֆամիլեալար, Թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիլէրտէ ումումիլէրտէ աէօրթ խիւզտէն զիյատէ միւտալ վէ միւգաֆաթլարա նայիլ օլմուշ տըր։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընըն եէկեանէ տէբօզիթօճըսը պուլունան Մ. Ժ. Նայտլինկէր՝ վիլայէթը Շահանէնին քեաֆֆէսինտէ չիւպէլէր Թէէսիս իթմիշ տիր։

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօզրու եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։

Գալաթատա (Թիւնէլին աշագըսընտա Սինկէր խանընտա. Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա։

Սթամպօլտա Սուլթան Համիտխանտա նումէրօ 2։

Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Թաշլրտակէրինտէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանըն՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

QUINA LAROCHE

8 MEDAILLES AUX EXPOSITIONS — PRIME DE 16600 FRS. — 8 MEDAILLES AUX EXPOSITIONS

ՔԻՆԱ ԼԱՐՕՇ

Զայիֆմիզաճ, բէնկսիզ վէ իշթահսըզ չօճուգլարըյլէ գատընլար իլէ խասթալըգտան հէնուզ գալգմըշ տէրմանսըզլար իչիւն Թըպպըճա էն միւէսսիր իլաճ չէլիք իլէ գընագընա օլտըղը մալիւմ տիր։ Զէլիք՝ գանը Թագվիյէ գուվվէթլէնտիրիր. գընագընա իսէ՝ միդէնին վազիֆէլէրինի գոլայլաշտըրըր՝ Քինա Լարօշ՝ մէզքիւր հէր իքի միւէսսիր իլաճլարտան տախի Թէրքիպ իտիլմիշ պուլընմագլա, էմսալի արասընտա էն պիրինճիսի օլտըղը՝ անը իճատ իտէնին Ֆրանսա հիւքիւմէթինտէն ախզ էյլէտիկի 16,600 Ֆրք. միւքեաֆաթ իլէ սապիթ խտիլիր։

Քինա Լարօշ՝ Տէրսաատէթ վէ Թաշրատաքի պիւթիւն էճզա տէբօլարը իլէ էճզախանէլէրտէ պուլընըր։ 48—43

ԼԱ ՎԻԳԹՕՐԻԱ ՏԸ ԲԷՐԼԷՆ
ԵՕՄԻՒՐ ՍԻԳՕՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԻ

Ալէմանիա հիւքիւմէթինին 26 Թէմմուզ 1853 Թարիխլի էմրը մախսուսը իլէ Թէէսիս վէ Թէշքիլ օլունմըշ վէ հիւքիւմէթը միւշարեէլէյհանըն Թահթը նէզարէթինտէ իճրայի մուամէլէ իթմէքտէ պուլընմըշ տըր։

«Լա Վիգթօրիա տը Պէրլէն» գումբանեասը՝ Ալէմանիանըն էն պիւյիւք գումբանեասը տըր։

Ճարի օլան սիկօրթա եէքիւնը	967,321,496 Ֆրանգ տըր
Իհթիյաթ աքչէսի տէ	270,096,743 » »

«Լա Վիգթօրիա տը Պէրլէն» եօմիւր վէ գազա սիկօրթալարը իլէ ճէհէզ վէ ...

Մէմալիքը Շահանէ իչիւն եէնի պիր սիկօրթա ... օլմագ իւզրէ մէզքիւր «Լա Վիգթօրիա տը Պէրլէն» գումբանեասը՝ «...» տէնիլէն հէր սընըֆ էհալիյէ մախսուս վէ հէզիմ մուայյէնէսինէ Թապի օլմագըզըն վէ հաֆթալըգ ... իւզրէ պիր իւճրէթ իլէ եօմիւր սիկօրթասը իճրա խտէր։

Վալէ, տէֆթէրը, Բրամլի վէ Բէնտէլ գազալարընըն գարշը հաֆթատա պիր ֆրանգ վէ եալընըզ պիր սէնէ, եանի 52 հաֆթատա եալընըզ 52 ֆրանգ իւճրէթ իթմէսիյլա, վէֆաթ վուգուը հալինտէ 10,000 իչիւն, վէ պիւսպիւթիւն սագաթ գալմըղը հալտէ 15,000 ֆրանգ իչիւն սիկօրթա օլունըը կիպի, պիր միւտտէթը մուվագգաթէ սագաթլանըզ տա իֆագաթ պուլունըը Թագտիրտէ, հէֆթէյէ 5 ֆրանգ Թազմինաթ վէրիլիր։

Շիրքէթին Պանգասը՝ Օսմանլը Պանգասը տըր։

Ումում աճէնթէ՝ Էմիլ Ֆօկլ, Նօ. 7, 8, 9 Ինայէթ խան, Գալաթա։